叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 穷人(the Poors) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

穷人(The Poors)

[ðə; ði] [pʊrz]
THE **POORS**
这 穷人

穷人

[baɪ] ['hæri] [lɜ·eɪn]
BY **HARRY** **LORAYNE**
经过 哈利 洛雷恩

作者：哈里·洛雷恩

[ðɪs] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt]
This **may** **prove** **to** **you** **that**
这 可能 证明 到 你 那

这或许可以向你证明这一点

['telɪvɪʒ(ə)n] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)]
Television **can** **change** **your**
电视 能 改变 你的

电视可以改变你

[laɪf][mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] !
life **more** **than** **you** **think** **!**
生活 更多的 比 你 思考 !

生活比你想象的更精彩!

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɜːld] [ɒv; əv] [ɪf] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] , [ɒk'təʊbə(r)] - .
Worlds **of** **If** **Science** **Fiction** **,** **October** **1957** **.**
世界 的 如果 科学 小说 , 十月 - .

《如果世界》科幻小说，1957 年 10 月。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[ðə; ði] [wɜːld] ['njuːzˌpeɪpəz] [hæd; həd] ['herəld] [ðə; ði] [ɪ'vent] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] .
The **world** **newspapers** **had** **heralded** **the** **event** **for** **months** **.**
这 世界 报纸 有 被预言 这 事件 为了 几个月 .

世界各大报纸几个月来一直在报道这一事件。

" [ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːsən(ə)l]['vɪzɪt][frɒm; frəm]['aʊtə(r)] [speɪs] " [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['hedlaɪn]
" **The** **First** **Personal** **Visit** **from** **Outer** **Space** **"** **was** **the** **most** **important** **headline**
" 这 第一的 个人的 访问 从 外 空间 " 曾是 这 最多 重要的 标题
[ɒv; əv][ðə; ði] ['dekeɪd] .
of **the** **decade** **.**
的 这 十年 .

"人类首次亲临外太空"是这十年来最重要的头条新闻。

[naʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [pə'hæps] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪŋ] [bɪ'haɪnd] [rəʊps] [ænd; ənd] [gɑːdz]
Now **there** **were** **perhaps** **sixty** **thousand** **people** **crowding** **behind** **ropes** **and** **guards**
现在 那里 是 也许 六十 千 人们 拥挤 在后面 绳索 和 守卫
[æt; ət][ðə; ðɪ] [ɜːθ] ['ɪntəˌspeɪs] ['eəpɔːt] ,
at **the** **Earth** **Interspace** **Airport** **,**
在 这 地球 空隙 飞机场 ,

当时，地球星际机场可能有六万人挤在绳索和警卫后面。

['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . - [ɒv; əv]['plænɪt][sɪks] .
waiting **patiently** **for** **Mr** **.** **Kramvit** **of** **Planet** **Six** **.**
等待 耐心 为了 先生 . - 的 行星 六 .

耐心等待第六星球的克拉姆维特先生。

[fɔːθ] [vaɪs] ['prezɪdənt] ['vɪnsnt] [dʒeɪ] . - [hæd; həd] [biːn] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə][biː; bi]['mɪstə(r)] .
Fourth **Vice** **President** **Vincent** **J** **.** **Carrowick** **had** **been** **selected** **to** **be** **Mr** **.**
第四 副 总统 文森特 J . - 有 到过 已选 到 是 先生 .
- [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .
Kramvit's **guide** **for** **the** **length** **of** **his** **visit** **.**
- 指导 为了 这 长度 的 他的 访问 .

第四副总裁文森特·卡罗维克被选为克拉姆维特先生访问期间的向导。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [naʊ] , [wɪð] ['sekrət(ə)ri]['gɔːd(ə)n] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɛrˌpɔːrts] [ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪs] .
He **was** **waiting** **now** **,** **with** **Secretary** **Gordon** **,** **in** **the** **airport's** **executive** **office** **.**
他 曾是 等待 现在 , 和 秘书 戈登 , 在 这 机场的 管理人员 办公室 .

他现在正和戈登部长一起在机场的行政办公室里等候。

- [spəʊk] [fɜːst] , " [wel] , [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
Carrowick **spoke** **first** **,** **"** **Well** **,** **this** **is** **it** **.**
- 辐 第一的 , " 出色地 , 这 是 它 .

卡罗维克首先开口说："好了，就是这样了。"

[aɪv] ['spəʊkən][tuː; tə] - [æt; ət] [liːst] [eɪt] [taɪmz] [ɒn][ðə; ðɪ] - [fəʊn] ,
I've **spoken** **to** **Kramvit** **at** **least** **eight** **times** **on** **the** **Vidcope** **phone** **,**
我已经 说 到 - 在 至少 八 时代 在 这 - 电话 ,

我至少通过 Vidcope 电话和 Kramvit 通话过八次，

[bʌt; bət][aɪm][æz; əz] ['nɜːvəs] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'testənt] [raɪt] [naʊ] .
but **I'm** **as** **nervous** **as** **a** **contestant** **right** **now** **.**
但 我是 作为 紧张的 作为 一个 选手 正确的 现在 .

但我现在紧张得像个参赛选手。

" ['gɔːd(ə)n] [aɪd] [ðə; ðɪ] [skriːn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['nəʊtɪŋ][ðə; ðɪ] [ʃɪps] [ə'prəʊtʃ] .
" **Gordon** **eyed** **the** **screen** **which** **was** **noting** **the** **ship's** **approach** **.**
" 戈登 眼睛 这 屏幕 哪个 曾是 注意到 这 船的 方法 .

戈登盯着屏幕，屏幕上显示着船只的接近情况。

" [aɪ][doʊnt] [siː] [waɪ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
" **I** **don't** **see** **why** **you** **should** **be** **.**
" 我 不 看 为什么 你 应该 是 .

我不明白你为什么应该这样。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [hiːz] [laɪk] ['beɪsɪkli] .
You **know** **what** **he's** **like** **basically** **.**
你 知道 什么 他是 喜欢 基本上 .

你基本上了解他是什么样的人。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz]['aʊəz] ,
Their **bodies** **and** **physical** **capabilities** **are** **the** **same** **as** **ours** **,**
他们的 身体 和 身体的 能力 是 这 相同的 作为 我们的 ,

他们的身体和体能与我们相同，

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][sɪks] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi]

and	most	of	the	people	of	Six	speak	English	almost	as	well	as	we
和	最多	的	这	人们	的	六	说话	英语	几乎	作为	出色地	作为	我们

[duː; də] , [baɪ] [naʊ] .

do	,	by	now	.
做	,	经过	现在	.

到现在，六号镇的大多数居民英语都说得和我们差不多好。

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] - , " [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] - ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ɒn] - ['djʊərɪŋ]

"	He	looked	at	Carrowick	,	"	Are	their	Vidcopes	going	to	stay	on	Kramvit	during
"	他	看起来	在	-	,	"	是	他们的	-	去	到	停留	在	-	期间

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['vɪzɪt] ?

his	entire	visit	?
他的	全部的	访问	?

他看着卡罗维克，问道："他们的录像机在他整个访问期间都会一直待在克拉姆维特上吗？"

" - [spəʊk] ['sləʊli] , " [jes] .

"	Carrowick	spoke	slowly	,	"	Yes	.
"	-	辐	缓慢地	,	"	是的	.

卡罗维克慢慢地说："是的。"

[æt; ət] [liːst] ['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ] ; [ɒn][ɔːl][sɪks][ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪts] .

At	least	they're	going	to	try	;	on	all	six	of	the	Planets	.
在	至少	它们是	去	到	尝试	;	在	全部	六	的	这	行星	.

至少他们会尝试；在所有六个行星上。

- ['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ][pɪn] ['maɪkrəfəʊn] [ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

Kramvit's	going	to	carry	a	pin	microphone	on	his	person	all	the	time	.
-	去	到	携带	一个	别针	麦克风	在	他的	人	全部	这	时间	.

克拉姆维特会一直随身携带一个针式麦克风。

[səʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ænd; ənd][hɪə(r)][juː 'es][nəʊ]['mætə(r)] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] . "

So	they	should	see	and	hear	us	no	matter	where	we	are	.	"
所以	他们	应该	看	和	听到	我们	不	事情	在哪里	我们	是	.	"

所以无论我们在哪里，他们都应该能看到我们、听到我们。

" [haʊ] [lɒŋ] [duː; də][juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə][biː; bi][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [hɪm] ? " [ɑːskt]

"	How	long	do	you	intend	to	be	out	of	the	country	with	him	?	"	asked
"	如何	长的	做	你	打算	到	是	出去	的	这	国家	和	他	?	"	问

['gɔːd(ə)n] .

Gordon	.
戈登	.

戈登问道："你打算和他一起在国外待多久？"

" [wel] , [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] [wɪl] [biː; bi] [spent] [hɪə(r)] , ['vɪzɪtɪŋ] [ɔːl] ['fɪfti] - [θriː] [steɪts] .

"	Well	,	most	of	his	time	will	be	spent	here	,	visiting	all	fifty	-	three	states	.
"	出色地	,	最多	的	他的	时间	将要	是	花费	这里	,	访问	全部	五十	-	三	各州	.

"嗯，他大部分时间都会在这里度过，走访美国全部五十三个州。"

[wiːl; wil] [teɪk] [wʌn] [kruːz] [tuː; tə] [peɪ] ['təʊkən]['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] [fɜːst] ,

We'll	take	one	cruise	to	pay	token	visits	to	the	heads	of	all	countries	first	,
出色地	拿	一	巡航	到	支付	令牌	访问	到	这	头部	的	全部	国家	第一的	,

我们先乘游轮象征性地拜访一下各国领导人。

[ðen] [bæk] [hɪə(r)][ʌn'tɪl][hiː; hi][gəʊz] [həʊm] .

then	back	here	until	he	goes	home	.
然后	后退	这里	直到	他	去	家	.

然后他回到这里，直到他回家。

[heɪ] !

Hey	!
嘿	!

嘿！

[hiːz] ['lændɪŋ] , [lets] [gəʊ] ! " . . .
He's landing , let's go ! " . . .
他是 降落 , 我们来吧 去 ! " . . .

他要降落了，我们走吧！"……

['ɑːftə(r)]['əʊvə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] ['spiːtʃɪz] , ['fəutəgræfs] [ænd; ənd]['njuːzpeɪpə(r)]
After over an hour of welcoming speeches , photographs and newspaper
后 超过 一个 小时 的 欢迎 演讲 , 照片 和 报纸
[rɪ'pɔːrtərz] ,
reporters ,
记者 ,

经过一个多小时的欢迎致辞、拍照和报社记者采访后，

- - [wɒz; wəz][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪs] [wɪð] [vaɪs] ['prezɪdənt] - [ænd; ənd]
Marryl Kramvit was alone in the executive office with Vice President Carrowick and
- - 曾是 独自的 在 这 管理人员 办公室 和 副 总统 - 和
['sekrət(ə)ri]['gɔːd(ə)n] .
Secretary Gordon .
秘书 戈登 .

玛丽尔·克拉姆维特独自一人在行政办公室里，与副总裁卡罗维克和秘书戈登在一起。

" [ɪf] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][sɪks] , [wiː; wi] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [teɪk] [juː; jʊ]
" If we didn't know you were from Six , we would certainly take you
" 如果 我们 没有 知道 你 是 从 六 , 我们 会 当然 拿 你
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɜːθˌmæn] ,
for an Earthman ,
为了 一个 地球人 ,

"如果我们不知道你来自六号星，我们肯定会把你当成地球人。"

" - [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , " [waɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] , [jɔː(r); jə(r)] ['kʌlərɪŋ] , ['evriθɪŋ] [ə'baʊt]
" Carrowick was saying , " Why , your clothes , your coloring , everything about
" - 曾是 说 , " 为什么 , 你的 衣服 , 你的 染色 , 一切 关于
[juː; jʊ][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] !
you is just the same !
你 是 只是 这 相同的 !

卡罗维克说："哎呀，你的衣服、你的肤色，你的一切都一样！"

" - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] , " [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
" Kramvit smiled and said , " Well , thank you .
" - 微笑 和 说 , " 出色地 , 感谢 你 .

克拉姆维特笑着说："嗯，谢谢。"

['fɪzɪkli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
Physically , of course , we are the same .
身体 , 的 课程 , 我们 是 这 相同的 .

当然，从生理结构上来说，我们是一样的。

[ðə; ði] [kləʊðz] — [wel] , ['aʊəz][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][ə; eɪ][bɪt] ['dɪfrənt] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] .
The clothes — well , ours are quite a bit different , as you know .
这 衣服 — 出色地 , 我们的 是 相当 一个 少量 不同的 , 作为 你 知道 .

衣服嘛——嗯，我们的衣服跟你们知道的差别挺大的。

[aɪ][hæd; həd] [ðiːz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][suː'pɜːb]['teɪlə(r)] [huː] ['kɒpid] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]['aʊə(r)] -
I had these made by a superb tailor who copied them from our Vidcope
我 有 这些 制成 经过 一个 高超 裁缝 WHO 复制 他们 从 我们的 -
[skriːnz] .
screens .
屏幕 .

这些是我找了一位技艺精湛的裁缝，他根据我们的 Vidcope 屏幕复制的图案制作的。

" ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fi:meɪl] , " - [kən'tɪnju:d] , " [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə][weə(r)]
" Many of our females , " Kramvit continued , " have already started to wear
" 许多 的 我们的 女性 , " - 持续 , " 有 已经 开始 到 穿
[sʌm; səm][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['leɪdɪz] - [staɪlz] ,
some of your ladies ' styles ,
一些 的 你的 女士们 - 风格 ,

克拉姆维特继续说道："我们很多女性已经开始穿你们的一些女装款式了。"

[ænd; ənd][kwaɪt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
and quite becoming they are .
和 相当 成为 他们 是 .

而且它们确实很合适。

" - [pʊt][ɒn][hɪz; ɪz][kləʊk] , [ænd; ənd] [sed] , " [wel] , [lets] [bi:; bi][ɒn]['aʊə(r)] [weɪ] .
" Carrowick put on his cloak , and said , " Well , let's be on our way .
" - 放 在 他的 披风 , 和 说 , " 出色地 , 我们来吧 是 在 我们的 方式 .

卡罗维克披上斗篷，说道："好了，我们走吧。"

[jʊr; jər][tu:; tə] [mi:t] ['aʊə(r)] ['prezɪdənt] [fɔ:(r); fə(r)] [lʌntʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [stɑ:t] ['aʊə(r)][tʊə(r)] ,
You're to meet our President for lunch , and then we start our tour ,
你是 到 见面 我们的 总统 为了 午餐 , 和 然后 我们 开始 我们的 旅游 ,

您将与我们的总统共进午餐，之后我们将开始参观。

[ɪf] [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
if that's all right with you . "
如果 那就是 全部 正确的 和 你 . "

如果你不介意的话。

" [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðæts] [waɪ] [aɪm][hɪə(r)] , [ænd; ənd][aɪm] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:ld] .
" Why , of course , that's why I'm here , and I'm anxious to see your world .
" 为什么 , 的 课程 , 那就是 为什么 我是 这里 , 和 我是 焦虑的 到 看 你的 世界 .

"当然，这就是我来这里的原因，我渴望看看你们的世界。"

[pə'tɪkjələli] [ə'merɪkə] .
Particularly America .
特别 美国 .

尤其是美国。

" [ðə; ði][trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæd; həd] [gɒn] [æz; əz] ['smu:ðli] [æz; əz][kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] .
" The trip around the world had gone as smoothly as could be expected .
" 这 旅行 大约 这 世界 有 已消失 作为 顺利 作为 可以 是 预期的 .

"环球旅行进行得非常顺利，超出了预期。"

[wɜ:(r); wə(r)][ˌaɪ 'ti:][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mʌlti,tju:d, -,tu:d] [ðæt] ['gæðəd] [æt; ət] [i:tʃ] ['eəpɔ:t] [ɪn]['ɔ:də(r)]
Were it not for the multitudes that gathered at each airport in order
是 它 不是 为了 这 众多 那 聚集 在 每个 飞机场 在 命令
[tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] - ,
to catch a glimpse of Kramvit ,
到 抓住 一个 一瞥 的 - ,

如果不是因为每个机场都聚集了大量人群，只为一睹克拉姆维特的风采，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [dʒʌst] ['pɜ:fɪkt] .
it would have been just perfect .
它 会 有 到过 只是 完美的 .

那就完美了。

- , [haʊ'evə(r)] ,
Kramvit , however ,
- , 然而 ,

然而，克拉姆维特

[wɒz; wəz][æz; əz] ['kɔ:diəl] [tu:; tə][ðə; ði][θrɔŋ, θrɔ:ŋ][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]

was	as	cordial	to	the	throngs	as	he	was	to	the	heads	of
曾是	作为	亲切	到	这	人群	作为	他	曾是	到	这	头部	的

[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kʌntriz] .

their	respective	countries	.
他们的	各自	国家	.

他对待民众和对待各国领导人一样热情友好。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [gʊd] [wɪl] [æm'bæsədə(r)] .

He	was	a	fine	good	will	ambassador	.
他	曾是	一个	美好的	好的	将要	大使	.

他是一位优秀的亲善大使。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['flɪkə(r)][ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wɒz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['evɪdənt] [wen] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [sɔ:]

A	little	flicker	of	disappointment	was	usually	evident	when	the	people	saw
一个	小的	闪烁	的	失望	曾是	通常	明显	什么时候	这	人们	锯

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðɪs] [mæn][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] [wɜ:ld] [lʊkt] [ænd; ənd]['æktɪd][dʒʌst]

for	themselves	that	this	man	from	another	world	looked	and	acted	just
为了	他们自己	那	这	男人	从	其他	世界	看起来	和	行动	只是

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] .

as	they	did	.
作为	他们	做过	.

当人们亲眼看到这个来自异世界的人和他们长得一样、行为举止一样时，通常会流露出一丝失望。

[ɔ:l][ɪn][ɔ:l] , - [wɒz; wəz][kwaɪt] [pli:zd] ,

All	in	all	,	Carrowick	was	quite	pleased	,
全部	在	全部	,	-	曾是	相当	高兴	,

总而言之，卡罗维克相当满意。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪnsnt] [ænd; ənd] - [steɪdʒ] ,

and	he	and	Kramvit	were	now	in	the	Vincent	and	Marryl	stage	,
和	他	和	-	是	现在	在	这	文森特	和	-	阶段	,

[ɪk'sept] [ɪn]['pʌblɪk] .

except	in	public	.
除了	在	民众	.

除了在公众面前，他和克拉姆维特现在就像文森特和玛丽尔一样亲密无间。

" [wel] , [ju:v] [bi:n] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] , " [sed] - ,

"	Well	,	you've	been	in	most	of	the	countries	of	the	Earth	,	"	said	Carrowick	,
"	出色地	,	你已经	到过	在	最多	的	这	国家	的	这	地球	,	"	说	-	,

"嗯，你几乎去过地球上所有的国家了，"卡罗维克说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'lækst] [ɪn][ðə; ði]['praɪvət] [pleɪn] , " [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] ['fɔ:ti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [steɪts] [ɒv; əv]

as	they	relaxed	in	the	private	plane	,	"	and	visited	forty	of	our	States	of
作为	他们	轻松	在	这	私人的	飞机	,	"	和	到访	四十	的	我们的	各州	的

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

他们在私人飞机上放松身心，"并游览了我们美利坚合众国的四十个州。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] , - ? "

What	do	you	think	,	Marryl	?	"
什么	做	你	思考	,	-	?	"

玛丽尔，你怎么看?

" [aɪm] [pli:zd] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , " ['ɑ:nsə(r)d] - .

"	I'm	pleased	,	of	course	,	"	answered	Kramvit	.
"	我是	高兴	,	的	课程	,	"	回答	-	.

"我当然很高兴，"克拉姆维特回答道。

" [jʊr; jər][ə'weə(r)] , [aɪm][ʃʊə(r)] , ['vɪnsnt] ,
" **You're aware , I'm sure , Vincent ,**
" 你是 意识到的 , 我是 当然 , 文森特 ,

"我相信你明白的，文森特。"

[ðæt] [sɪks][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][faɪv] ['plænɪts][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɔ:b] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][bɪt]['fɑ:ðə(r)] [əd'vɑ:nst]
that Six and the other five planets of the Orb are a bit farther advanced
那 六 和 这 其他 五 行星 的 这 球体 是 一个 少量 更远 先进的
[ðæn; ðən] [ɜ:θ] .
than Earth .
比 地球 .

第六颗行星和该星球上的其他五颗行星比地球先进一些。

[bʌt; bət] , [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [jʊr; jər] [ʌp][tu:; tə][ˌju: 'es] .
But , I don't think it will be very long before you're up to us .
但 , 我 不 思考 它 将要 是 非常 长的 前 你是 向上 到 我们 .

但我认为用不了多久，你们就会落到我们头上。

" [aɪv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] ['ɔ:lməʊst] ['evriθɪŋ] [aɪv] [si:n] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ,
" **I've been able to understand almost everything I've seen , " he continued ,**
" 我已经 到过 有能力的 到 理解 几乎 一切 我已经 已见 , " 他 持续 ,

"我几乎能看懂我所看到的一切，"他继续说道。

" [ænd; ənd] [aɪv] [meɪd] [nəʊts] [ɒv; əv] [wɒt] [aɪ]['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] ; [wʌn] [θɪŋ] , ['vɪnsnt] ,
" **and I've made notes of what I couldn't understand ; one thing , Vincent ,**
" 和 我已经 制成 笔记 的 什么 我 不能 理解 ; 一 事物 , 文森特 ,

"我记下了我不理解的地方；有一件事，文森特，

[ju:; jʊ] ['hævnt] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ˌem 'i:][æt; ət][ɔ:l] . "
you haven't explained to me at all . "
你 还没有 解释 到 我 在 全部 . "

你根本没跟我解释过。

" [wʌts] [ðæt] ? "
" **What's that ? "**
" 是什么 那 ? "

"那是什么？"

" [wel] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [si:] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [tu:] [ˌi:kə'nɒmɪk] ['klɑ:sɪz] [hɪə(r)][ɒn]
" **Well , so far as I can see , there are only two economic classes here on**
" 出色地 , 所以 远的 作为 我 能 看 , 那里 是 仅有的 二 经济的 课程 这里 在
[ɜ:θ] .
Earth .
地球 .

"嗯，就我所见，地球上只有两个经济阶级。"

[aɪv] [si:n] [wɒt] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi]['əʊnli]['veri] ['welθi] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd]['veri] , ['veri]
I've seen what appear to me to be only very wealthy people and very , very
我已经 已见 什么 出现 到 我 到 是 仅有的 非常 富裕 人们 和 非常 , 非常
[pɔ:(r); pʊə(r)]['pi:p(ə)l] .
poor people .
贫穷的 人们 .

我看到的似乎只有非常富有的人和非常非常贫穷的人。

[aɪv] ['ɔ:lsəʊ] ['nəʊtɪst] , " [hɪə(r)] - [smaɪld] , " [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪd] [ði:z]
I've also noticed , " here Kramvit smiled , " that you have sort of avoided these
我已经 还 注意到 , " 这里 - 微笑 , " 那 你 有 种类 的 避免 这些
[pɔ:(r); pʊə(r)]['pi:p(ə)l] ,
poor people ,
贫穷的 人们 ,

我还注意到，"克拉姆维特笑着说，"你似乎一直在刻意避开这些穷人。"

[ænd; ənd] [wɒt] [aɪ] [ə'sjuːm] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [dwelɪŋz] .

and	what	I	assume	to	be	their	dwellings	.
和	什么	我	认为	到	是	他们的	住宅	.

以及我推测是他们的住所。

[aɪv] [siːn] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði]['skwɒlə(r)][ænd; ənd] ['terəbli] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sekʃənz] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv]

I've	seen	glimpses	of	the	squalor	and	terribly	poor	sections	in	each	of
我已经	已见	惊鸿一瞥	的	这	肮脏不堪	和	可怕	贫穷的	部分	在	每个	的

[jɔː(r); jə(r)] [steɪts] [səʊ][fɑː(r)] .

your	states	so	far	.
你的	各州	所以	远的	.

到目前为止，我已经在你们每个州都看到了一些肮脏不堪、极其贫困的地区。

" - [siːmd] [ə; eɪ][bɪt] [ʃɒkt] , [bʌt; bət] - [kən'tɪnjuːd] .

"	Carrowick	seemed	a	bit	shocked	,	but	Kramvit	continued	.
"	-	似乎	一个	少量	震惊	,	但	-	持续	.

卡罗维克似乎有点震惊，但克拉姆维特继续说道。

" ['ɔːlsəʊ] ,

"	Also	,
"	还	,

“还，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'drest] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɪð] [huːm] [wɪv] [biːn] [ɪn]

you	have	addressed	almost	all	of	the	working	people	with	whom	we've	been	in
你	有	已解决	几乎	全部	的	这	在职的	人们	和	谁	我们已经	到过	在

['kɒntækt][æz; əz][pɔː(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] . [dʒəunz][ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] [mɪs] [smɪθ] ,

contact	as	Poor	Mr	.	Jones	and	Poor	Miss	Smith	,
接触	作为	贫穷的	先生	.	琼斯	和	贫穷的	错过	史密斯	,

你几乎把我们接触到的所有劳动人民都称为“可怜的琼斯先生”和“可怜的史密斯小姐”。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

and	so	on	.
和	所以	在	.

等等。

[waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi] [klɑːs] , [juː; jʊ] ['sɪmpli] [ə'drest] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [ɔː(r)]['mɪsɪz] .

While	those	of	the	wealthy	class	,	you	simply	addressed	as	Mr	.	or	Mrs	.
尽管	那些	的	这	富裕	班级	,	你	简单地	已解决	作为	先生	.	或者	太太	.

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

而对于富裕阶层，你只需称呼他们为先生或夫人。为什么？

" - [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .

"	Carrowick	was	shocked	.
"	-	曾是	震惊	.

卡罗维克感到震惊。

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [nəʊ] ?

"	Didn't	you	know	?
"	没有	你	知道	?

你不知道吗？

[nəʊ] , [aɪ] [siː] [juː; jʊ] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] .

No	,	I	see	you	really	didn't	.
不	,	我	看	你	真的	没有	.

不，看来你确实没有。

[aɪm] ['terəbli] ['sɒri] , - , [wiː; wi][hɪə(r)][ɒn] [ɜːθ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] ,

I'm	terribly	sorry	,	Marryl	,	we	here	on	Earth	take	it	so	much	for	granted	,
我是	可怕	对不起	,	-	,	我们	这里	在	地球	拿	它	所以	很多	为了	的确	,

玛丽尔，我深感抱歉，我们生活在地球上的人总是把这一切视为理所当然。

[ænd; ənd][ai] [ə'sju:md] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɔ:b] . "

and	I	assumed	it	was	the	same	all	over	the	Orb	.	"
和	我	假定	它	曾是	这	相同的	全部	超过	这	球体	.	"

我以为整个星球的情况都一样。

" [nəʊ] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ju:; jʊ] [mi:n] , " [sed] - , " [ɒn][sɪks][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

"	No	,	I	don't	know	what	you	mean	,	"	said	Kramvit	,	"	on	Six	and	the	others	,
"	不	,	我	不	知道	什么	你	意思是	,	"	说	-	,	"	在	六	和	这	其他的	,

"不，我不知道你的意思，"克拉姆维特说，"关于六号和其他人，

[wi:; wi][hæv; həv]['aʊə(r)]['kwəʊtə][ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)]['pi:p(ə)l] .

we	have	our	quota	of	poor	people	.
我们	有	我们的	配额	的	贫穷的	人们	.

我们有一定数量的贫困人口。

[wi:; wi]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] [klɑ:s] ,

We	also	have	a	middle	class	,
我们	还	有	一个	中间	班级	,

我们也有中产阶级，

([ɪn] [wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [ai] [wʊd] [bɪ'lɒŋ]) [ænd; ənd][sʌm; səm] ['veri] ['welθi] ['pi:p(ə)l] .

(	in	which	I	think	I	would	belong	)	and	some	very	wealthy	people	.
(	在	哪个	我	思考	我	会	属于	)	和	一些	非常	富裕	人们	.

（我认为我应该属于其中一员）以及一些非常富有的人。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['defɪnət] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn][hɪə(r)] , [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .

But	the	definite	dividing	line	here	,	I	don't	understand	.
但	这	定	分割	线	这里	,	我	不	理解	.

但我不太明白这条明确的分界线是什么。

" [ai] [nəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [bʌt; bət] [aɪv] ['nəʊtɪst] [kəm'pli:t]

"	I	know	some	of	your	ancient	history	,	but	I've	noticed	complete
"	我	知道	一些	的	你的	古老的	历史	,	但	我已经	注意到	完全的

[ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n][weər'evə(r)] [aɪv] [bi:n] .

integration	wherever	I've	been	.
一体化	无论	我已经	到过	.

"我了解你们的一些古代历史，但我注意到，无论我走到哪里，你们都完全融入了当地社会。"

[aɪv] [si:n] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['kʌlə(r)] , [feɪθ] [ɔ:(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz]

I've	seen	absolutely	no	discrimination	as	far	as	color	,	faith	or	religion	is
我已经	已见	绝对地	不	歧视	作为	远的	作为	颜色	,	信仰	或者	宗教	是

[kən'sɜ:nd] .

concerned	.
担心的	.

就肤色、信仰或宗教而言，我完全没有看到任何歧视。

[ai] [sɔ:] [nəʊ] [kɑ:st] ['sɪstəm] [æt; ət][ɔ:l] , ['i:v(ə)n][ɪn]['ɪndiə] , [ænd; ənd][ɪn'tɜ:(r)] - ['mærɪdʒ] , [ˌaɪ 'ti:] [si:m] ,

I	saw	no	caste	system	at	all	,	even	in	India	,	and	inter	-	marriage	,	it	seems	,
我	锯	不	种姓	系统	在	全部	,	甚至	在	印度	,	和	间	-	婚姻	,	它	似乎	,

我完全没有看到种姓制度，即使在印度也没有，而且似乎还存在跨族通婚的情况。

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kəm'pli:tli] [ək'septəb(ə)l] . "

has	become	completely	acceptable	.	"
有	变得	完全地	可接受	.	"

已经完全可以接受了。

" [ðæt] [ɪz][səʊ] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] - .

"	That	is	so	,	"	interrupted	Carrowick	.
"	那	是	所以	,	"	中断	-	.

"正是如此，"卡罗维克打断道。

" [wɪv] [hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] ['predʒədɪs][æt; ət][ɔ:l][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [aɪv] [bi:n] [ə'laɪv] .
" We've had no such prejudice at all as long as I've been alive .
" 我们已经 有 不 这样的 偏见 在 全部 作为 长的 作为 我已经 到过 活 .

"在我有生之年，我们从未有过这种偏见。"

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'vɔɪdɪd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
It has avoided a lot of trouble .
它 有 避免 一个 很多 的 麻烦 .

它避免了很多麻烦。

['nəʊbədi][hæz; həz] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌp][ə; eɪ]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][wɔ:(r)] , [sɪns] . "
Nobody has been able to think up a reason for a war , since . "
无人 有 到过 有能力的 到 思考 向上 一个 原因 为了 一个 战争 , 自从 . "

从那以后，没有人能够想到发动战争的理由。

" [ðen] [waɪ] , " [ɑ:skt] - , " [hæv; həv][aɪ] [si:n] [ðɪz] [pʊrz] , [æz; əz][ju:; jʊ][kɔ:l][ðem; ðəm] ,
" Then why , " asked Kramvit , " have I seen these Poors , as you call them ,
" 然后 为什么 , " 问 - , " 有 我 已见 这些 穷人 , 作为 你 称呼 他们 ,

"那么，"克拉姆维特问道，"我为什么会见到你们口中的这些穷人呢？"

['sɪtɪŋ] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] ['bʌsɪz] ?
sitting only in the rear of busses ?
坐着 仅有的 在 这 后部 的 公交车 ?

只坐在公交车后排?

[waɪ] [hæv; həv][aɪ][nɒt] [si:n] [wʌn][ɒv; əv] [ðɪz] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['lʊkɪŋ] ['pi:p(ə)l][ɪn]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]
Why have I not seen one of these unfortunate looking people in any of the
为什么 有 我 不是 已见 一 的 这些 不幸 寻找 人们 在 任何 的 这
['restrɒnts] [ɪn] [wɪtʃ] [wɪv] ['i:t(ə)n] ,
restaurants in which we've eaten ,
餐厅 在 哪个 我们已经 吃 ,

为什么我在我们去过的所有餐厅里都没见过这种看起来很不幸的人?

[ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] , [ɪn][məʊst]['eni] ['pʌblɪk] [pleɪs] ? "
or for that matter , in most any public place ? "
或者 为了 那 事情 , 在 最多 任何 民众 地方 ? "

或者说，在大多数公共场所?

" [ðə; ði]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][nɒt] ['bi:ɪŋ] [ɪn]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] ['restrɒnts] [ɪz]['sɪmp(ə)l] .
" The reason for them not being in any of the restaurants is simple .
" 这 原因 为了 他们 不是 存在 在 任何 的 这 餐厅 是 简单的 .

"他们没有出现在任何一家餐厅的原因很简单。"

[ðeɪ] [kænt] [ə'fɔ:d] [ðə; ði][praisiz] .
They can't afford the prices .
他们 不能 买得起 这 价格 .

他们负担不起这些价格。

['hævnt] [ju:; jʊ] ['nəʊtɪst] [ɔ:l][ðə; ði] - , [ɔ:(r)][vi:] . [si:] . ['sentəz] [hɪə(r)] ? "
Haven't you noticed all the Vidcope , or V . C . centers here ? "
还没有 你 注意到 全部 这 - , 或者 V . C . 中心 这里 ? "

你没注意到这里到处都是视频会议中心吗?

" [jes] , [ai][hæv; həv] . "
" Yes , I have . "
" 是的 , 我 有 . "

"是的，我有。"

" [ju:v] [si:n] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][vi:] . [si:] . [ʃəʊz] , ['hævnt] [ju:; jʊ] ? "
" You've seen some of the V . C . shows , haven't you ? "
" 你已经 已见 一些 的 这 V . C . 演出 , 还没有 你 ? "

"你看过一些VC的节目吧？"

" [ai]['dɪd(ə)nt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] , " ['ɑːnsə(r)d] - .
" I didn't pay much attention to them , " answered Kramvit .
" 我 没有 支付 很多 注意力 到 他们 , " 回答 - .

"我没太注意他们,"克拉姆维特回答说。

" [aɪm][nɒt] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][viː] . [siː] . [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][tiː] . [viː] . , [fɔː(r); fə(r)] ['telɪvɪʒ(ə)n]
" I'm not much for V . C . Incidentally , we call it T . V . , for television
" 我是 不是 很多 为了 V . C . 顺便 , 我们 称呼 它 T . V . , 为了 电视
, [æt; ət] [həʊm] .
, at home .
, 在 家 .

"我不太喜欢风险投资。顺便说一句，我们把电视叫做电视，因为电视是在家里播放的。"

['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [j'iəz] .
Many of our people have become quite addicted to it in the last few years .
许多 的 我们的 人们 有 变得 相当 上瘾 到 它 在 这 最后的 很少 年 .

近几年来，我们很多人都对它产生了相当强烈的依赖性。

[ai][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn] .
I can take it or leave it alone .
我 能 拿 它 或者 离开 它 独自的 .

我可以接受，也可以不接受。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði]['lætə(r)] , [aɪm][ə'freɪd] .
Usually the latter , I'm afraid .
通常 这 后者 , 我是 害怕的 .

恐怕通常是后者。

" - [ɑːskt] , " [ɑːrnt] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ʃəʊz] [kweɪ; kwɑː] [ʃəʊz] ? "
" Carrowick asked , " Aren't all your shows Qua shows ? "
" - 问 , " 不是 全部 你的 演出 qua 演出 ? "

卡罗维克问道："你们所有的演出不都是Qua的演出吗？"

" [aɪm] ['sɒri] , [wɒt] [ɪz][ə; eɪ][kweɪ; kwɑː] [ʃəʊ] ? "
" I'm sorry , what is a Qua show ? "
" 我是 对不起 , 什么 是 一个 qua 展示 ? "

"不好意思，Qua show是什么？"

" [jʊr; jər]['dʒestɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " [lɑːft] - .
" You're jesting , of course , " laughed Carrowick .
" 你是 开玩笑 , 的 课程 , " 笑了 - .

"你当然是在开玩笑，"卡罗维克笑着说。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][wʌns] [kɔːld] [kwɪz] [ʃəʊz] .
" They were once called Quiz shows .
" 他们 是 一次 称为 测验 演出 .

它们曾经被称为问答节目。

[naʊ] , ['ðer] [kwɑːz] , [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃən] [ænd; ənd]['ɑːnsə(r)] , [ai] [ges] . "
Now , they're Quas , for question and answer , I guess . "
现在 , 它们是 quas , 为了 问题 和 回答 , 我 猜测 . "

现在，他们叫 Quas，大概是问答的意思吧。

" [əʊ] , [jes] , " [sed] - , " [wiː; wi][duː; də][hæv; həv] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] . "
" Oh , yes , " said Kramvit , " we do have many of those . "
" 哦 , 是的 , " 说 - , " 我们 做 有 许多 的 那些 . "

"哦，是的，"克拉姆维特说，"我们有很多这样的。"

" [waɪ] , [ðæts] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][hɪə(r)] , [ɒn] [kə'mɜːʃ(ə)l] [viː] . [siː] . " [ɪk'skleɪmd] - .
" Why , that's all we have here , on commercial V . C . " exclaimed Carrowick .
" 为什么 , 那就是 全部 我们 有 这里 , 在 商业的 V . C . " 惊呼 - .

"哎呀，这就是我们这里全部的商业风险投资了。"卡罗维克惊呼道。

" [ænd; ənd] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['ɒbviəs] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]['kwestʃən] ! "

"	And	,	there's	the	obvious	answer	to	your	original	question	!	"
"	和	,	有	这	明显的	回答	到	你的	原来的	问题	!	"

“而这，就是你最初问题的显而易见的答案！”

" [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ?

"	The	answer	?
"	这	回答	?

答案是什么?

[aɪm] ['sɒri] , [ai][doʊnt] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] . "

I'm	sorry	,	I	don't	see	what	you	mean	.	"
我是	对不起	,	我	不	看	什么	你	意思是	.	"

抱歉，我没明白你的意思。

" [ɪts] ['sɪmp(ə)l] , " [sed] - .

"	It's	simple	,	"	said	Carrowick	.
"	它是	简单的	,	"	说	-	.

“很简单，”卡罗维克说。

" [ðə; ði] [pʊrz] [ɑː(r); ə(r)]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [kən'testənt] [ɒn][ə; eɪ][kweɪ; kwɑː]

"	The	Poors	are	people	who	have	never	been	a	contestant	on	a	Qua
"	这	穷人	是	人们	WHO	有	绝不	到过	一个	选手	在	一个	qua

[ʃəʊ] !

show	!
展示	!

“穷人是指那些从未参加过 Qua 节目的人！”

[ðə; ði] ['welθi] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] ['aɪðə(r)][hæv; həv] [biːn] ['wɪnəz] , [ɔː(r)] [huːz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz]

The	wealthy	are	those	who	either	have	been	winners	,	or	whose	ancestors
这	富裕	是	那些	WHO	任何一个	有	到过	获奖者	,	或者	谁	祖先

[wɜː(r); wə(r)] .

were	.
是	.

富人要么是曾经的赢家，要么是祖辈是赢家的人。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [tɜːn] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɒkt] .

"	It	was	Kramvit's	turn	to	be	shocked	.
"	它	曾是	-	转动	到	是	震惊	.

“轮到克拉姆维特感到震惊了。”

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	don't	believe	it	.	"
"	我	不	相信	它	.	"

“我不相信。”

" [əʊ] , [jes] , [ɪts] [truː] , " [sed] - .

"	Oh	,	yes	,	it's	true	,	"	said	Carrowick	.
"	哦	,	是的	,	它是	真的	,	"	说	-	.

“哦，是的，没错，”卡罗维克说道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [pʊrz] [hæv; həv] [biːn] [kən'testənts] , [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt][wɪn] .

"	Of	course	,	some	of	the	Poors	have	been	contestants	,	but	didn't	win	.
"	的	课程	,	一些	的	这	穷人	有	到过	参赛者	,	但	没有	赢	.

“当然，有些穷人也参加过比赛，但没有获胜。”

" - [wɒz; wəz]['steərɪŋ][æt; ət] - .

"	Kramvit	was	staring	at	Carrowick	.
"	-	曾是	凝视	在	-	.

克拉姆维特盯着卡罗维克。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] ['sɪəriəs] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ? "

"	You	are	quite	serious	,	aren't	you	?	"
"	你	是	相当	严肃的	,	不是	你	?	"

"你是认真的吗？"

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " ['ɑːnsə(r)d] - , " [ðə; ðiː][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [səʊ] ,

"	Of	course	,	"	answered	Carrowick	,	"	the	situation	has	been	so	,
"	的	课程	,	"	回答	-	,	"	这	情况	有	到过	所以	,

"当然，"卡罗维克回答说，"情况一直如此。"

[fɔː(r); fə(r)] [pə'hæps] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] — [wɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

for	perhaps	two	hundred	years	—	we've	come	to	take	it	for	what	it	is	.
为了	也许	二	百	年	—	我们已经	来	到	拿	它	为了	什么	它	是	.

"
"
"

或许两百年来，我们已经接受了它的本来面目。

" [aɪl] ['weɪdʒə(r)] [ðæt] [ðə; ðiː] [pʊrz] [doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][kwaɪt][æz; əz] ['kɑːmli] [æz; əz][juː; jʊ][duː; də] .

"	I'll	wager	that	the	Poors	don't	take	it	quite	as	calmly	as	you	do	.
"	患病的	赌注	那	这	穷人	不	拿	它	相当	作为	平静地	作为	你	做	.

我敢打赌，穷人不会像你一样平静地看待这件事。

[doʊnt] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ['ðer] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] . "

Don't	tell	me	that	they're	satisfied	with	their	position	.	"
不	告诉	我	那	它们是	使满意	和	他们的	位置	.	"

别跟我说他们对自己的处境感到满意。

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [seɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd] , " [wɒz; wəz][ðə; ðiː]['ɑːnsə(r)] ,

"	I	wouldn't	say	they	were	satisfied	,	"	was	the	answer	,
"	我	不会	说	他们	是	使满意	,	"	曾是	这	回答	,

"我不会说他们很满意，"对方回答道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [nəʊ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [weɪ] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][doʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ðiː]

"	but	they	know	no	other	way	of	life	,	and	don't	have	much	choice	in	the
"	但	他们	知道	不	其他	方式	的	生活	,	和	不	有	很多	选择	在	这

['mætə(r)] .

matter	.
事情	.

但他们不知道其他的生活方式，在这方面也没有太多选择。

" - [wɒz; wəz]['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['pɪktʃə(r)][ðə; ðiː][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

"	Kramvit	was	finding	it	difficult	to	picture	the	situation	.
"	-	曾是	寻找	它	难的	到	图片	这	情况	.

克拉姆维特很难想象当时的情景。

" [wel] , [æz; əz] [aɪv] [təʊld][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " [wiː; wi][hæv; həv][tiː] . [viː] . [ɒn][sɪks] ,

"	Well	,	as	I've	told	you	,	"	he	said	,	"	we	have	T	.	V	.	on	Six	,
"	出色地	,	作为	我已经	讲述	你	,	"	他	说	,	"	我们	有	T	.	V	.	在	六	,

"嗯，正如我之前告诉你的，"他说，"我们有六频道电视。"

[bʌt; bət] [wɪv] [biːn] ['stresɪŋ] [və'raɪəti][ænd; ənd]['drɑːmə] [ʃəʊz] .

but	we've	been	stressing	variety	and	drama	shows	.
但	我们已经	到过	强调	种类	和	戏剧	演出	.

但我们一直强调综艺节目和剧情类节目。

[doʊnt][juː; jʊ][hæv; həv]['eni][bɪg][viː] . [siː] . [stɑːz] , [laɪk] [kə'miːdiːənz][ɔː(r)] ['sɪŋəz] [hɪə(r)] ? "

Don't	you	have	any	big	V	.	C	.	stars	,	like	comedians	or	singers	here	?	"
不	你	有	任何	大的	V	.	C	.	明星	,	喜欢	喜剧演员	或者	歌手	这里	?	"

你们这里就没有像喜剧演员或歌手那样的大牌风投明星吗?

" [nəʊ] , [wiː; wi][doʊnt] .
" No , we don't .
" 不 , 我们 不 .

不，我们没有。

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] ['eni] [və'raɪəti][ɔː(r)]['drɑːmə] [ʃəʊz] [ɒn][viː] . [siː] . "
I've never seen any variety or drama shows on V . C . "
我已经 绝不 已见 任何 种类 或者 戏剧 演出 在 V . C . "

我从来没在VC上看过任何综艺节目或电视剧。

" [aɪm] [sə'praɪzd] .
" I'm surprised .
" 我是 惊讶 .

我很惊讶。

[juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['juːzɪŋ][ɔːl][ðə; ðiˌ][eə(r)][taɪm] , [ɔː(r)][məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)]
You see , we have been using all the air time , or most of it , for
你 看 , 我们 有 到过 使用 全部 这 空气 时间 , 或者 最多 的 它 , 为了
[ˌentə'teɪnmənt] [p'ɜːpəsɪz] .
entertainment purposes .
娱乐 目的 .

你看，我们一直把所有的播出时间，或者说大部分播出时间，都用于娱乐目的。

[kə'mɜːʃəli] , [tiː] . [viː] . [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['beɪbi] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Commercially , T . V . is just a baby with us .
商业上 , T . V . 是 只是 一个 婴儿 和 我们 .

从商业角度来看，电视在我们这里还只是个婴儿。

[wɪv] [biːn] ['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][hæv; həv] , ['teknɪkli] , [bʌt; bət][nɒt]
We've been using it much longer than you have , technically , but not
我们已经 到过 使用 它 很多 更长 比 你 有 , 技术上来说 , 但 不是
[kə'mɜːʃəli] .
commercially .
商业上 .

从技术上讲，我们使用这项技术的时间比你们长得多，但我们并没有将其用于商业用途。

[aɪ'd] [seɪ] [ðæt] [wɪv] [hæd; həd] ['spɒnsəd] [ʃəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] . "
I'd say that we've had sponsored shows for about fourteen years . "
ID 说 那 我们已经 有 赞助 演出 为了 关于 十四 年 . "

我想说，我们举办赞助演出已经有大约十四年了。

" [əʊ] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [njuː] [θɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] - .
" Oh , then it is a comparatively new thing with you , " said Carrowick .
" 哦 , 然后 它 是 一个 比较 新的 事物 和 你 , " 说 - .

"哦，那对你来说还算是件新鲜事呢，"卡罗维克说道。

" [wɪv] [hæd; həd] [kə'mɜːʃ(ə)l] - [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
" We've had commercial Vidcope for over five hundred years .
" 我们已经 有 商业的 - 为了 超过 五 百 年 .

"我们拥有商业视频播放器已有五百多年的历史了。"

" - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Kramvit shook his head .
" - 摇晃 他的 头 .

克拉姆维特摇了摇头。

" [ai] [stɪl] [kænt] [siː] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)] [pʊrz] [hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] ['pɒvəti] .
" I still can't see why your Poors have to live in such poverty .
" 我 仍然 不能 看 为什么 你的 穷人 有 到 居住 在 这样的 贫困 .

"我还是不明白为什么你们的穷人要生活在如此贫困之中。"

[doʊnt] [ðeɪ] [get] [peɪd] [ɒn][ðeə(r)][dˈʒɒbz] ? "
Don't they get paid on their jobs ? "
不 他们 得到 有薪酬的 在 他们的 工作 ? "

他们工作难道没有报酬吗?

" [waɪ] , [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [duː; də] , " [ˈɑːnsə(r)d] - , " [bʌt; bət][ðeə(r)] [reɪt] [ɒv; əv] [peɪ] [ɪz][nɒt]
" Why , sure they do , " answered Carrowick , " but their rate of pay is not
" 为什么 , 当然 他们 做 , " 回答 - , " 但 他们的 速度 的 支付 是 不是
[pəˈtɪkjələli] [haɪ] .
particularly high .
特别 高的 .

"当然有,"卡罗维克回答说，"但是他们的工资并不特别高。"

[juː; jʊ] [siː] , [ˈəʊnli][ðə; ðɪ] [pʊrz] [duː; də][ɔːl][ðə; ðɪ][ˈmiːniəl][ænd; ənd] [ˈsɜːvɪs] [wɜːk] ;
You see , only the Poors do all the menial and service work ;
你 看 , 仅有的 这 穷人 做 全部 这 卑微的 和 服务 工作 ;

你看，只有穷人才做所有的卑微和服务性工作;

[əˈsaɪd][frɒm; frəm] [haɪ] [ˈsɜːvɪs] [pəˈzɪʃnz] [laɪk] [ˈgʌvənmənt] [wɜːk] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
aside from high service positions like government work , of course .
旁边 从 高的 服务 职位 喜欢 政府 工作 , 的 课程 .

当然，政府工作等高职位除外。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈmeni] [pʊrz] [ænd; ənd][səʊ] [fjuː] [dˈʒɒbz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
There are so many Poors and so few jobs for them ,
那里 是 所以 许多 穷人 和 所以 很少 工作 为了 他们 ,

穷人很多，但工作机会却很少。

[ðæt] [ðəʊz] [ðæt] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)][ˈlɪt(ə)l][ˈbetə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ðæt] [doʊnt] . "
that those that work are little better off than those that don't . "
那 那些 那 工作 是 小的 更好的 离开 比 那些 那 不 . "

那些工作的人和那些不工作的人境况并没有好多少。

" [aɪ] [siː] , " [sed] - , " [ænd; ənd][ɪz][ðeə(r)][nəʊ] [prəˈtekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˌʌnɪmˈplɔɪd] ?
" I see , " said Kramvit , " and is there no protection for these unemployed ?
" 我 看 , " 说 - , " 和 是 那里 不 保护 为了 这些 失业 ?

"我明白了,"克拉姆维特说，"那么这些失业者就没有得到任何保护吗？"

[aɪ] [miːn] [ˈsəʊʃ(ə)l][sɪˈkjʊərəti][ɔː(r)] [ˌʌnɪmˈplɔɪmənt] [ɪnˈʃʊərəns] , [wɪtʃ] [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ]
I mean Social Security or unemployment insurance , which I know you did have a
我 意思是 社会的 安全 或者 失业 保险 , 哪个 我 知道 你 做过 有 一个
[lɒŋ] [taɪm][əˈgəʊ] . "
long time ago . "
长的 时间 前 . "

我指的是社会保障或失业保险，我知道你很久以前有过这些。

" [nəʊ] , [ðeə(r)][ˈɪz(ə)nt] .
" No , there isn't .
" 不 , 那里 不是 .

"不，没有。"

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][stɒp] [ðæt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪf] [wiː; wi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [wɪd] [hæv; həv][nəʊ] [ˈwɜːkəz]
We had to stop that because if we kept it up we'd have no workers
我们 有 到 停止 那 因为 如果 我们 保留 它 向上 我们会 有 不 工人
[æt; ət][ɔːl] ,
at all ,
在 全部 ,

我们必须停止这种做法，因为如果我们继续下去，我们将一个工人都雇不出来。

" [rɪˈplaɪd] - .
" replied Carrowick .
" 回复 - .

卡罗维克回答道。

" [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , - , [ai][doʊnt] [pə'tɪkjələli] [laɪk][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
" **Believe me , Marryl , I don't particularly like the situation .**
" 相信 我 , - , 我 不 特别 喜欢 这 情况 .

"相信我，玛丽尔，我并不喜欢这种情况。"

[wɪv] [traɪd] [ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɪn][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['sekʃənz] , [bʌt; bət]['əʊnli]['raɪəts] [rɪ'zʌltɪd] .
We've tried integration in one or two sections , but only riots resulted .
我们已经 尝试 一体化 在 一 或者 二 部分 , 但 仅有的 骚乱 结果 .

我们曾在一两个地区尝试过融合，但结果却引发了骚乱。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɪ'ventʃuəli] [wiːl; wil] [ɪ'lɪmɪneɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['predʒədɪsɪz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kænt]
I think that eventually we'll eliminate some of the prejudices , but it can't
我 思考 那 最终 出色地 排除 一些 的 这 偏见 , 但 它 不能
[biː; bi] [pʊʃt] [ɔː(r)] ['hʌrid] .
be pushed or hurried .
是 推动 或者 慌忙 .

我认为最终我们会消除一些偏见，但这不能操之过急。

['itl] [teɪk] ['meni] [j'iəz] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
It'll take many years to do it .
它将 拿 许多 年 到 做 它 .

这需要很多年才能完成。

[aɪm][ʃʊə(r)][ai][woʊnt][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [gɒn] [kəm'pliːtli] . "
I'm sure I won't live to see it gone completely . "
我是 当然 我 惯于 居住 到 看 它 已消失 完全地 . "

我肯定不会在有生之年看到它彻底消失。

" [ænd; ənd] , " [ɑːskt] - , " [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ə; eɪ]['wɪnə(r)][ɒn][ə; eɪ][kweɪ; kwɑː] [ʃəʊ] ? "
" And , " asked Kramvit , " have you been a winner on a Qua show ? "
" 和 , " 问 - , " 有 你 到过 一个 优胜者 在 一个 qua 展示 ? "

"那么，"克拉姆维特问道，"你曾在Qua的节目中赢过奖吗？"

" [əʊ] , [nəʊ] .
" Oh , no .
" 哦 , 不 .

"哦，不。"

[aɪm][nɒt][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [nuːˈvəʊ] ['riːʃ] ; [maɪ] [greɪt] ['grænfɑːðə(r)] [wʌn] [eɪt] ['mɪljən] [d'ɒləz] ,
I'm not one of those nouveau riche ; my great grandfather won eight million dollars ,
我是 不是 一 的 那些 新艺术 富有 ; 我的 伟大的 祖父 韩元 八 百万 美元 ,

我不是那种暴发户；我的曾祖父中了八百万美元的奖。

[tæks] [friː] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [bɔɪ] .
tax free , when he was just a boy .
税 自由的 , 什么时候 他 曾是 只是 一个 男生 .

他小时候就免税了。

[ðæt] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][hɪə(r)][ɒn][ɪn] . "
That took care of us , and will take care of us from here on in . "
那 采取 关心 的 我们 , 和 将要 拿 关心 的 我们 从 这里 在 在 . "

"这解决了我们面临的问题，而且今后也会一直如此。"

" [ai] [siː] , " [sed] - .
" I see , " said Kramvit .
" 我 看 , " 说 - .

"我明白了，"克拉姆维特说道。

" ['vɪnsnt] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə]['vɪzɪt][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [hoʊmz] .
" Vincent , I want to visit some of these people in their homes .
" 文森特 , 我 想 到 访问 一些 的 这些 人们 在 他们的 房屋 .

"文森特，我想去拜访一下这些人。"

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem ˈiː] ?
Will **you** **take** **me** **?**
将要 你 拿 我 ?

你愿意带我走吗?

" - [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [əˈgen] .
" **Carrowick** **was** **shocked** **again** **.**
" - 曾是 震惊 再次 .

卡罗维克再次感到震惊。

" [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [jʊl] [ɪnˈdʒɔɪ][ˌaɪ ˈtiː] , - .
" **I** **don't** **think** **you'll** **enjoy** **it** **,** **Marryl** **.**
" 我 不 思考 你会 享受 它 , - .

“我觉得你不会喜欢的，玛丽尔。”

[duː; də][juː; jʊ] [ˈriːəli] [fiːl] [ɪts] [ˈnesəsəri] ? "
Do **you** **really** **feel** **it's** **necessary** **?** **"**
做 你 真的 感觉 它是 必要的 ? "

你真的觉得有必要吗?

" [pliːz] [doʊnt] [rɪˈfjuːz] [ˌem ˈiː] , ['vɪnsnt] .
" **Please** **don't** **refuse** **me** **,** **Vincent** **.**
" 请 不 拒绝 我 , 文森特 .

“请不要拒绝我，文森特。”

[aɪ][duː; də] [fiːl] [ɪts] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
I **do** **feel** **it's** **important** **.**
我 做 感觉 它是 重要的 .

我觉得这很重要。

[aɪv] [ˌʌndəˈstʊd] ['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [aɪv] [siːn] [hɪə(r)][ɒn] [ɜːθ] .
I've **understood** **almost** **everything** **I've** **seen** **here** **on** **Earth** **.**
我已经 理解 几乎 一切 我已经 已见 这里 在 地球 .

我几乎理解了我在这世上所看到的一切。

['aɪðə(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [wɪv] [biːn] [feɪst] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːˈselvz] [ɒn][sɪks] , [ɔː(r)] [aɪv] [riːd] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .
Either **because** **we've** **been** **faced** **with** **it** **ourselves** **on** **Six** **,** **or** **I've** **read** **about** **it** **.**
任何一个 因为 我们已经 到过 面对 和 它 我们自己 在 六 , 或者 我已经 读 关于 它 .

要么是因为我们在Six频道亲身经历过，要么是我从书中读到过。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [njuː] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . "
But **this** **is** **entirely** **new** **to** **me** **.** **"**
但 这 是 完全 新的 到 我 . "

但这对我来说完全是全新的体验。

" [ɔːl] [raɪt] , " [əˈgriːd] - [rɪˈlʌktəntli] .
" **All** **right** **,** **"** **agreed** **Carrowick** **reluctantly** **.**
" 全部 正确的 , " 同意 - 勉强 .

“好吧，”卡罗维克不情愿地同意道。

" [aɪm][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə] [siː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][woʊnt]
" **I'm** **supposed** **to** **show** **you** **anything** **you** **want** **to** **see** **,** **but** **you** **won't**
" 我是 据称 到 展示 你 任何事物 你 想 到 看 , 但 你 惯于
[laɪk][ˌaɪ ˈtiː] . "
like **it** **.** **"**
喜欢 它 . "

“我应该带你去看你想看的任何东西，但你不会喜欢的。”

" [let] [ˌem ˈiː][biː; bi][ðə; ði][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðæt] .
" **Let** **me** **be** **the** **judge** **of** **that** **.**
" 让 我 是 这 法官 的 那 .

让我来评判这件事。

" [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)]['lev(ə)l]['mu:vɪŋ] [stri:t] [ɪn] ['kʌmftəb(ə)l]

"	They	had	ridden	to	the	end	of	the	upper	level	moving	street	in	comfortable
"	他们	有	骑	到	这	结尾	的	这	上	等级	移动	街道	在	舒服的

['ɑ:mtʃeəz] .

armchairs	.
扶手椅	.

他们乘坐舒适的扶手椅，一路走到了上层移动街道的尽头。

[ɔ:l][ɒv; əv] - ['ɑ:gjʊm(ə)nts]['kʊd(ə)nt] [swɜ:v] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ]

All	of	Carrowick's	arguments	couldn't	swerve	Kramvit	from	his	idea	of	visiting
全部	的	-	论点	不能	急转弯	-	从	他的	主意	的	访问

[sʌm; səm] [pʊrz] .

some	Poors	.
一些	穷人	.

卡罗维克的所有论点都无法改变克拉姆维特去探望一些穷人的想法。

- [wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt] [θru:] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [haʊ] [ɔ:l][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:lz]

Kramvit	was	just	about	through	with	his	explanation	of	how	all	the	automobiles
-	曾是	只是	关于	通过	和	他的	解释	的	如何	全部	这	汽车

[ɒn][sɪks][drəʊv] [ˌʌndə'graʊnd] ,

on	Six	drove	underground	,
在	六	驾驶	地下	,

克拉姆维特差不多已经解释完六号星球上所有汽车是如何在地下行驶的了，

[ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tu:; tə][ju:z][ðə; ði]['ləʊə(r)] [stri:t] ['lev(ə)l] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][hɪə(r)] ;

and	didn't	have	to	use	the	lower	street	level	,	as	they	did	here	;
和	没有	有	到	使用	这	降低	街道	等级	,	作为	他们	做过	这里	;

而且他们不必像这里一样使用较低的街道层；

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] [stri:t] .

when	they	came	to	the	end	of	the	moving	street	.
什么时候	他们	来了	到	这	结尾	的	这	移动	街道	.

当他们来到移动街道的尽头时。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] ['wɔ:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['fɪlθi] , ['gɑ:bɪdʒ] ['leɪdn] [stri:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]

Now	they	were	both	walking	through	the	filthy	,	garbage	laden	streets	of	the
现在	他们	是	两个都	步行	通过	这	污秽	,	垃圾	满载	街道	的	这

[pʊrz] - ['vɪlɪdʒ] .

Poors	'	village	.
穷人	-	村庄	.

现在，他们俩正走在贫民村肮脏不堪、垃圾遍地的街道上。

[ðə; ði] [smel] ['rɪŋkld] - [nəʊz] ,

The	smell	wrinkled	Carrowick's	nose	,
这	闻	皱	-	鼻子	,

那股气味让卡罗维克皱起了鼻子。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [dɪs'pli:zd] [tu:; tə] [si:] [ðæt] - ['wʌznt] [kwaɪt] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	he	was	not	displeased	to	see	that	Kramvit	wasn't	quite	enjoying	it	,
和	他	曾是	不是	不高兴	到	看	那	-	不是	相当	享受	它	,

['aɪðə(r)] .

either	.
任何一个	.

看到克拉姆维特似乎也不太享受这一切，他并不感到不悦。

" ['dʌznt] [ðə; ði][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑ:tmənt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ? " [ɑ:skt] - .

"	Doesn't	the	sanitation	department	know	about	this	?	"	asked	Kramvit	.
"	不	这	卫生	部门	知道	关于	这	?	"	问	-	.

"环卫部门难道不知道这件事吗？"克拉姆维特问道。

" [doʊnt] [ðeɪ] ['evə(r)] [rɪ'muːv] [ðɪs] [dɜːt] ? "

"	Don't	they	ever	remove	this	dirt	?	"
"	不	他们	曾经	消除	这	污垢	?	"

"他们从来不清理这些污垢吗？"

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] - , " [ðə; ði] [pʊrz] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'pɔɪntɪd]

"	No	,	"	answered	Carrowick	,	"	the	Poors	have	to	carry	it	to	appointed
"	不	,	"	回答	-	,	"	这	穷人	有	到	携带	它	到	任命

['gɑːbɪdʒ] [dʌmps] [ðəm'selvz] .

garbage	dumps	themselves	.
垃圾	倾倒	他们自己	.

"不，"卡罗维克回答说，"穷人必须自己把垃圾运到指定的垃圾场。"

[ðeɪ] [let][ˌaɪ 'tiː][paɪl][ʌp][ʌn'tɪl]['iːv(ə)n] [ðeɪ] [kænt][stænd][ˌaɪ 'tiː] ,

They	let	it	pile	up	until	even	they	can't	stand	it	,
他们	让	它	桩	向上	直到	甚至	他们	不能	站立	它	,

他们任由问题堆积，直到连他们自己都无法忍受为止。

[ðen] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][get][rɪd][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

then	they	usually	get	rid	of	some	of	it	.
然后	他们	通常	得到	摆脱	的	一些	的	它	.

然后他们通常会处理掉一部分。

" [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtɪz] , [ɪk'sept] [ɪn][pɔː(r); pʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,

"	He	went	on	to	explain	that	in	all	the	cities	,	except	in	Poor	villages	,
"	他	去	在	到	解释	那	在	全部	这	城市	,	除了	在	贫穷的	村庄	,

他接着解释说，在所有城市里，除了贫困的村庄，

[ɔːl] ['gɑːbɪdʒ] - [led][tuː; tə]['dʒaɪənt] [ˌʌndə'graʊnd] [ɪn'sɪnəˌreɪtəz] .

all	garbage	recepticles	led	to	giant	underground	incinerators	.
全部	垃圾	-	引领	到	巨大的	地下	焚烧炉	.

所有垃圾桶都通向巨大的地下焚烧炉。

[hɪə(r)][ðə; ði]['faɪərz] [bɜːnd] [kən'tɪnjuəli] .

Here	the	fires	burned	continually	.
这里	这	火灾	烧伤	持续	.

这里大火持续燃烧。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][hɒt] ['weðə(r)] ,

But	in	the	hot	weather	,
但	在	这	热的	天气	,

但在炎热的天气里，

[ðə; ði] [hiːt] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['faɪərz][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz]['paʊə(r)][tuː; tə] [rʌn] [æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd]

the	heat	from	these	fires	was	used	as	power	to	run	an	underground
这	热	从	这些	火灾	曾是	用过的	作为	力量	到	跑步	一个	地下

[eə(r)] [kən'dɪʃənə(r)] ,

air	conditioner	,
空气	护发素	,

这些火灾产生的热量被用来为地下空调系统提供动力。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [kuːld] .

so	that	all	the	streets	were	cooled	.
所以	那	全部	这	街道	是	冷却	.

这样一来，所有街道都凉爽了起来。

[ɪn][ðə; ði] ['wɪntətaɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðiːz] [seɪm] ['faɪərz] [wɔːm] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['haɪweɪz]

In	the	wintertime	,	of	course	,	these	same	fires	warmed	the	cities	and	highways
在	这	冬季	,	的	课程	,	这些	相同的	火灾	温暖	这	城市	和	高速公路

.

:

.

当然，到了冬天，这些火堆也为城市和公路带来了温暖。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [pʊrz] [skraundʒ] [ænd; ənd]

As	they	walked	,	they	were	both	aware	of	the	many	Poors	scrounging	and
作为	他们	步行	,	他们	是	两个都	意识到的	的	这	许多	穷人	乞讨	和

['sɜːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['debriː] .

searching	in	the	debris	.
搜索	在	这	碎片	.

他们边走边看，都能看到许多穷人在废墟中翻找食物。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['saɪləns] [ðæt] [fel] [æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [gruːps] [ɒv; əv]

They	were	also	aware	of	the	silence	that	fell	as	they	neared	groups	of
他们	是	还	意识到的	的	这	沉默	那	跌倒	作为	他们	接近	团体	的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

他们也注意到，当他们靠近人群时，周围会变得寂静无声。

[ðə; ði] [pʊrz] [dʒʌst] [stɛərd] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [tɔːkt] [ɪk'saɪtɪdli] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt]

The	Poors	just	stared	at	them	,	and	talked	excitedly	when	they	were	out
这	穷人	只是	凝视	在	他们	,	和	谈话	兴奋地	什么时候	他们	是	出去

[ɒv; əv] ['ɪəʃɒt] .

of	earshot	.
的	听力范围	.

穷人只是盯着他们看，等他们走远了才兴奋地交谈起来。

" ['ðer] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][juː 'es][ɪn][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] , " [riː'mɑːk] - .

"	They're	not	used	to	seeing	any	of	us	in	their	villages	,	"	remarked	Carrowick	.
"	它们是	不是	用过的	到	看到	任何	的	我们	在	他们的	村庄	,	"	评论	-	.

卡罗维克说道："他们不习惯在他们的村庄里看到我们这些人。"

- [smaɪld] , ['sʌmwɒt] ['bɪtəli] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] - , " [nəʊ] , [aɪ] ['ʃʊdnt]

Kramvit	smiled	,	somewhat	bitterly	,	it	seemed	to	Carrowick	,	"	No	,	I	shouldn't
-	微笑	,	有些	苦涩地	,	它	似乎	到	-	,	"	不	,	我	不应该

[θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] .

think	they	would	be	.
思考	他们	会	是	.

克拉姆维特笑了，卡罗维克觉得他的笑容有些苦涩，"不，我不认为他们会这样。"

" [æz; əz] [ðeɪ] ['raʊndɪd] [ə; eɪ]['kɔːnə(r)] , - ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][kɑː(r)] [pɑːkt] [ə'baʊt][ə; eɪ]

"	As	they	rounded	a	corner	,	Kramvit	pointed	to	a	car	parked	about	a
"	作为	他们	圆润	一个	角落	,	-	尖	到	一个	车	停放	关于	一个

['hʌndrəd] [fiːt] [ə'weɪ] .

hundred	feet	away	.
百	脚	离开	.

"当他们转过一个弯时，克拉姆维特指着大约一百英尺外停着的一辆汽车。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ]['brəʊkən] [daʊn] [ʃæk] ,

It	was	almost	leaning	against	a	broken	down	shack	,
它	曾是	几乎	倾斜	反对	一个	破碎的	向下	窝棚	,

它几乎是倚靠在一间破旧的小屋上。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] ['dɜːti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ɪts]['kʌlə(r)] .

and	was	so	dirty	that	it	was	impossible	to	make	out	its	color	.
和	曾是	所以	肮脏的	那	它	曾是	不可能的	到	制作	出去	它是	颜色	.

它非常脏，以至于根本看不出它的颜色。

" [haʊ] [dɪd] [ðæt] [get] [hɪə(r)] , ['vɪnsnt] ?

"	How	did	that	get	here	,	Vincent	?
"	如何	做过	那	得到	这里	,	文森特	?

"文森特，这东西怎么会在这里？"

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] , ['nəʊbədi][hɪə(r)][kæn; kən] [ə'fɔ:d] [ə; eɪ][kɑ:(r)] .

Surely	,	**nobody**	**here**	**can**	**afford**	**a**	**car**	**.**
一定	,	无人	这里	能	买得起	一个	车	.

这里肯定没人买得起车。

" - [lɑ:ft] , " [nəʊ] , [ðeɪ] [kænt] .

"	**Carrowick**	**laughed**	**,**	**"**	**No**	**,**	**they**	**can't**	**.**
"	-	笑了	,	"	不	,	他们	不能	.

卡罗维克笑了，“不，他们不能。”

[ðæt] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi] [ðɪs] [jɪrz] - , [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst] [ɪk'spensɪv] [kɑ:z] .

That	**happens**	**to**	**be**	**this**	**year's**	**Sputzmobile**	**,**	**one**	**of**	**our**	**most**	**expensive**	**cars**	**.**
那	发生	到	是	这	年	-	,	一	的	我们的	最多	昂贵的	汽车	.

那辆车恰好是今年的 Sputzmobile，是我们最昂贵的汽车之一。

[ɔ:l'ðəʊ] [ju:; jʊ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv] [ðæt] [wʌn] .

Although	**you**	**wouldn't**	**know**	**it**	**from**	**the**	**looks**	**of**	**that**	**one**	**.**
虽然	你	不会	知道	它	从	这	看起来	的	那	一	.

虽然从它的外表上看不出来。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][æz; əz][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n]['praɪzɪz][tu:; tə] ['lu:zəz] [ɒn]['ɔ:lməʊst][ɔ:l][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)]

They	**are**	**given**	**as**	**consolation**	**prizes**	**to**	**losers**	**on**	**almost**	**all**	**the**	**larger**
他们	是	给定	作为	安慰	奖品	到	失败者	在	几乎	全部	这	更大的

[kweɪ; kwɑ:] [ʃəʊz] . "

Qua	**shows**	**.**	**"**
qua	演出	.	"

在几乎所有规模较大的 Qua 表演中，它们都被作为安慰奖颁发给失败者。

" [aɪ] [si:] .

"	**I**	**see**	**.**
"	我	看	.

“我懂了。

[waɪ] [doʊnt] [ðəʊz] ['pi:p(ə)l] [sel] [ðə; ði][kɑ:z] ?

Why	**don't**	**those**	**people**	**sell**	**the**	**cars**	**?**
为什么	不	那些	人们	卖	这	汽车	?

为什么这些人不把车卖掉?

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ju:z][ðə; ði] ['mʌni] . "

It	**seems**	**to**	**me**	**they**	**could**	**use**	**the**	**money**	**.**	**"**
它	似乎	到	我	他们	可以	使用	这	钱	.	"

我觉得他们很需要这笔钱。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , " ['ɑ:nsə(r)d] - .

"	**I**	**guess**	**they**	**could**	**,**	**"**	**answered**	**Carrowick**	**.**
"	我	猜测	他们	可以	,	"	回答	-	.

“我想他们可以，”卡罗维克回答道。

" [bʌt; bət][tu:; tə] [hu:m] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [sel] [ˌaɪ 'ti:] ?

"	**But**	**to**	**whom**	**could**	**they**	**sell**	**it**	**?**
"	但	到	谁	可以	他们	卖	它	?

但他们又能卖给谁呢?

['veri] [fju:] [ɒv; əv][ˌju: 'es]['evə(r)] [baɪ] [ə; eɪ]['sekənd][hænd][kɑ:(r)] .

Very	**few**	**of**	**us**	**ever**	**buy**	**a**	**second**	**hand**	**car**	**.**
非常	很少	的	我们	曾经	买	一个	第二	手	车	.

我们当中很少有人会买二手车。

[wi:; wi][ɔ:l] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)][kɑ:z][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [nju:] [wʌnz] [ə'pɪə(r)] .

We	**all**	**change**	**our**	**cars**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**new**	**ones**	**appear**	**.**
我们	全部	改变	我们的	汽车	作为	很快	作为	这	新的	一个	出现	.

新车一上市，我们都会立刻换车。

['eniweɪ] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['lu:zəz] [wɒnt][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [mɑ:k]
Anyway , most of the losers want to keep them ; they consider it a mark
反正 , 最多 的 这 失败者 想 到 保持 他们 ; 他们 考虑 它 一个 标记
[ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .
of distinction .
的 区别 .

总之，大多数失败者都想保留它们；他们认为这是身份的象征。

" [hi:; hi] [fraʊnd] , [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] , " [ðeɪ] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wen'evə(r)]
" He frowned , and continued , " They drive them around the villages whenever
" 他 皱眉 , 和 持续 , " 他们 驾驶 他们 大约 这 村庄 每当
[ðeɪ] [kæn; kən][beg] ,
they can beg ,
他们 能 求 ,

他皱了皱眉，继续说道："只要有机会，他们就会开车带着这些人绕着村庄转悠，乞讨。"

['bɒrəʊ] [ɔ:(r)] [sti:l] [sʌm; səm]['regjələ(r)] [greɪd] [ə'tɒmɪk] ['pelɪt] .
borrow or steal some regular grade atomic pellets .
借 或者 偷 一些 常规的 年级 原子 颗粒 .

借用或偷一些普通级原子弹。

[ænd; ənd] , [wen'evə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][mə'nu:və(r)] [θru:] [ði:z] [stri:ts] .
And , whenever they can maneuver through these streets .
和 , 每当 他们 能 演习 通过 这些 街道 .

而且，只要他们能够穿过这些街道。

[ðəʊz] [ðæt] [əʊn] [ðem; ðəm] [sɔ:t] [ɒv; əv] [lʊk] [daʊn] [ðeə(r)]['nəʊzɪz][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pʊrz] .
Those that own them sort of look down their noses at the other Poors .
那些 那 自己的 他们 种类 的 看 向下 他们的 鼻子 在 这 其他 穷人 .

那些拥有这些房产的人往往会瞧不起其他穷人。

[ðeɪ] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] ['ærɪstəkræt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] , [æt; ət] [li:st] ,
They consider themselves aristocrats of their village , because they , at least ,
他们 考虑 他们自己 贵族 的 他们的 村庄 , 因为 他们 , 在 至少 ,

他们自认为是村里的贵族，因为至少他们.....

[hæv; həv] [bi:n] [kɔ:ld] [tu:; tə] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ə; eɪ][kweɪ; kwɑ:] .
have been called to appear on a Qua .
有 到过 称为 到 出现 在 一个 qua .

已被传唤到 Qua 出庭。

['æktʃuəli] , ['ðer] [tu:; tə][bi:; bi] ['piti] , ['ðer] [wɜ:s] [ɒf] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] . "
Actually , they're to be pitied , they're worse off than the others . "
实际上 , 它们是 到 是 可怜的 , 它们是 更糟 离开 比 这 其他的 . "

实际上，他们更值得同情，他们的处境比其他人更糟。

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? " [ɑ:skt] - .
" Why is that ? " asked Kramvit .
" 为什么 是 那 ? " 问 - .

"为什么会这样？"克拉姆维特问道。

" [wel] , [wʌns] [ðev] [ə'pɪəd] [ɒn][ə; eɪ][kweɪ; kwɑ:] [ʃəʊ] , [ænd; ənd] [lɒst] , [ðel] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]
" Well , once they've appeared on a Qua show , and lost , they'll usually
" 出色地 , 一次 他们有 出现 在 一个 qua 展示 , 和 丢失的 , 他们会 通常
['nevə(r)][bi:; bi] [ɑ:skt] [ə'gen] .
never be asked again .
绝不 是 问 再次 .

"嗯，一旦他们参加了 Qua 的节目，并且输了，通常就不会再被邀请了。"

[ðæts] [ðə; ði] [wɜ:st] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][tu:; tə] [lʊk] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] .
That's the worst of it , since they have nothing more to look forward to .
那就是 这 最差 的 它 , 自从 他们 有 没有什么 更多的 到 看 向前 到 .

最糟糕的是，他们再也没有什么值得期待的事情了。

['ɔ:lsəʊ] , [aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [pʊrz] [li:v] [wɒt'evə(r)] [d'ʒɒbz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ,

Also	**,**	**I**	**believe**	**that**	**most**	**of**	**the**	**Poors**	**leave**	**whatever**	**jobs**	**they**	**may**	**have**	**,**
还	,	我	相信	那	最多	的	这	穷人	离开	任何	工作	他们	可能	有	,

此外，我认为大多数穷人都会放弃他们原本的工作。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [get][ðə; ði][kɔ:l] .

as	**soon**	**as**	**they**	**get**	**the**	**call**	**.**
作为	很快	作为	他们	得到	这	称呼	.

他们一接到电话就.....

[ðeɪ] [fi:l] [ɪts] [bɪ'ni:θ] [ðeə(r)]['dɪgnəti] ['sʌmhaʊ] .

They	**feel**	**it's**	**beneath**	**their**	**dignity**	**somehow**	**.**
他们	感觉	它是	下面	他们的	尊严	不知何故	.

他们觉得这样做有损他们的尊严。

[nəʊ][pɔ:(r); pʊə(r)] [ðæt] [gets][ɒn][ə; eɪ][kweɪ; kwɑ:]['evə(r)][ɪk'spekt][tu:; tə] [lu:z] .

No	**Poor**	**that**	**gets**	**on**	**a**	**Qua**	**ever**	**expects**	**to**	**lose**	**.**
不	贫穷的	那	获得	在	一个	qua	曾经	预期	到	失去	.

任何一个穷人，只要上了 Qua 号，都不会想到自己会输。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [wʌns] [ðeɪ] [du:; də] [lu:z] , [ðeɪ] [kænt] [get][ðeə(r)][d'ʒɒbz] [bæk] .

Of	**course**	**,**	**once**	**they**	**do**	**lose**	**,**	**they**	**can't**	**get**	**their**	**jobs**	**back**	**.**
的	课程	,	一次	他们	做	失去	,	他们	不能	得到	他们的	工作	后退	.

当然，一旦他们失败了，就再也找不回工作了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [ðeɪ] [li:v] [ɪts] [laɪk] [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]['vækju:m] — [ɔ:l][ðə; ði] [pʊrz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti]

Because	**when**	**they**	**leave**	**it's**	**like**	**creating**	**a**	**vacuum**	**—**	**all**	**the**	**Poors**	**in**	**the**	**vicinity**
因为	什么时候	他们	离开	它是	喜欢	创建	一个	真空	—	全部	这	穷人	在	这	附近

[flɒk] [tu:; tə] [ə'plai] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] .

flock	**to**	**apply**	**for**	**his**	**position**	**.**
群	到	申请	为了	他的	位置	.

因为他们离开后就像制造了一个真空——附近所有的穷人都蜂拥而至，申请他的职位。

" [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][ə'dʒeɪs(ə)nt][tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pʊrz] - ['haʊzɪz] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] ,

"	**They**	**were**	**just**	**adjacent**	**to**	**one**	**of**	**the**	**Poors**	**'**	**houses**	**at**	**the**	**moment**	**,**
"	他们	是	只是	邻近的	到	一	的	这	穷人	-	房屋	在	这	片刻	,

“他们当时就在其中一间贫民房屋旁边，”

[ænd; ənd] - [ɑ:skt] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd]['vɪzɪt][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] .

and	**Kramvit**	**asked**	**if**	**he**	**could**	**visit**	**the**	**people**	**that**	**lived**	**there**	**.**
和	-	问	如果	他	可以	访问	这	人们	那	居住地	那里	.

克拉姆维特问他是否可以去拜访住在那里的人们。

- [sed] [hi:; hi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['daʊtɪd] [ɪf] [ðeid] [faɪnd] ['eniwʌn] [həʊm] .

Carrowick	**said**	**he**	**could**	**,**	**but**	**he**	**doubted**	**if**	**they'd**	**find**	**anyone**	**home**	**.**
-	说	他	可以	,	但	他	怀疑	如果	他们会	寻找	任何人	家	.

卡罗维克说他可以，但他怀疑他们能否找到家里的人。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɑ:ftə(r)][fɔ:(r)] [ə'klɑ:k] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['netwɜ:k] [kwɑ:z][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪ'gʌn]

It	**was**	**after**	**four**	**o'clock**	**,**	**and**	**the**	**large**	**network**	**Quas**	**had**	**already**	**begun**
它	曾是	后	四	点钟	,	和	这	大的	网络	quas	有	已经	开始

.

:

.

当时已经过了四点，大型网络 Quas 已经开始运行了。

[ɔ:l] [ðə; ði] [pʊrz] [ðæt] [kʊd; kəd] ['nævɪgeɪt] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['əʊpən][eə(r)][vi:] . [si:] .

All	**the**	**Poors**	**that**	**could**	**navigate**	**would**	**be**	**at**	**the**	**large**	**open**	**air**	**V**	**.**	**C**	**.**
全部	这	穷人	那	可以	导航	会	是	在	这	大的	打开	空气	V	.	C	.

['sentəz] ,

centers	**,**
中心	,

所有能辨别方向的穷人都会聚集在大型露天志愿服务中心。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði] ['gɑːbɪdʒ] [dʌmps] .

which	were	usually	located	near	the	garbage	dumps	.
哪个	是	通常	位于	靠近	这	垃圾	倾倒	.

这些通常位于垃圾场附近。

[ðiːz] ['sentəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʊrz] , [bʌt; bət]

These	centers	were	sometimes	miles	away	from	many	of	the	Poors	,	but
这些	中心	是	有时	英里	离开	从	许多	的	这	穷人	,	但

[ðæts] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

that's	where	they	were	,
那就是	在哪里	他们	是	,

这些中心有时距离许多穷人居住地有好几英里远，但它们就在那里。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['weðə(r)] , [frɒm; frəm][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə][ɪ'lev(ə)n][æt; ət] [naɪt] ,

no	matter	what	the	weather	,	from	four	in	the	afternoon	to	eleven	at	night	,
不	事情	什么	这	天气	,	从	四	在	这	下午	到	十一	在	夜晚	,

无论天气如何，从下午四点到晚上十一点，

[wen] [ðə; ði][kwɑːz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuːz] ['flæʃɪz] [bɪ'gæn] .

when	the	Quas	finished	and	the	news	flashes	began	.
什么时候	这	quas	完成的	和	这	消息	闪光灯	开始	.

当 Quas 结束，新闻快讯开始出现时。

[ðiːz] ['sentəz] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['empti] [lɒt] ,

These	centers	consisted	of	a	large	empty	lot	,
这些	中心	由……组成	的	一个	大的	空的	很多	,

这些中心由一大片空地组成，

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [gɒt][ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['gɑːbɪdʒ] [dʌmps] ,

many	of	which	got	the	overflow	from	the	adjacent	garbage	dumps	,
许多	的	哪个	得到	这	溢出	从	这	邻近的	垃圾	倾倒	,

其中许多垃圾来自邻近的垃圾填埋场溢出的垃圾。

[wɪð] [tuː] [skəʊps] ['siːmɪŋli] [sə'spendɪd] [ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

with	two	scopes	seemingly	suspended	about	six	feet	off	the	ground	in	the	middle	.
和	二	范围	似乎	暂停	关于	六	脚	离开	这	地面	在	这	中间	.

中间有两个瞄准镜，似乎悬挂在离地约六英尺高的地方。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][rek'tæŋgjələ(r)] ; [ə'baʊt][faɪv] [fiːt] [lɒŋ] , [ænd; ənd][fɔː(r)] [fiːt] [waɪd] .

They	were	rectangular	;	about	five	feet	long	,	and	four	feet	wide	.
他们	是	矩形的	;	关于	五	脚	长的	,	和	四	脚	宽的	.

它们是长方形的，大约五英尺长，四英尺宽。

['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] , [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ə'pɪəd] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv] [iːtʃ]

Only	a	little	over	an	inch	thick	,	the	pictures	appeared	on	both	sides	of	each
仅有的	一个	小的	超过	一个	英寸	厚的	,	这	图片	出现	在	两个都	侧面	的	每个

[skəʊp] .

scope	.
范围	.

图片厚度仅略超过一英寸，印在每个瞄准镜的两面。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

They	were	at	right	angles	to	each	other	,
他们	是	在	正确的	角度	到	每个	其他	,

它们彼此成直角，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒt] .

so	that	the	picture	could	be	seen	from	any	part	of	the	lot	.
所以	那	这	图片	可以	是	已见	从	任何	部分	的	这	很多	.

这样一来，从地块的任何位置都能看到这幅画。

- [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][əʊld] ['wʊdn] [dɔː(r)] .
Carrowick knocked on the old wooden door .
- 敲门 在 这 老的 木制的 门 .

卡罗维克敲了敲那扇老旧的木门。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'weɪ] ,
There was no answer , and they were about to turn away ,
那里 曾是 不 回答 , 和 他们 是 关于 到 转动 离开 ,

没有回应，他们正要转身离开。

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] ['kriːkɪli] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [æn; ən] ['eldəli] [mæn] .
when the door opened creakily to display an elderly man .
什么时候 这 门 打开 吱吱作响 到 展示 一个 老年 男人 .

门吱呀一声打开，露出一位老人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kliːn] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɜːti] [rægz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]
He was clean , except for the dirty rags that were tied around his
他 曾是 干净的 , 除了 为了 这 肮脏的 破布 那 是 系 大约 他的
[θrəʊt] .
throat .
喉 .

除了脖子上缠着的脏布条，他身上很干净。

- [ɪk'spleɪnd] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldəli] ['dʒentlmən] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]
Carrowick explained who they were , and the elderly gentleman invited them
- 解释 WHO 他们 是 , 和 这 老年 绅士 受邀 他们
[ɪn] .
in .
在 .

卡罗维克解释了他们的身份，那位老先生便邀请他们进去。

" [kʌm] [ɪn] , [kʌm] [ɪn] .
" Come in , come in .
" 来 在 , 来 在 .

进来，进来。

[aɪm] ['ɒnəd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [hɔːs] [vɔɪs] .
I'm honored by your visit , " he said in a hoarse voice .
我是 荣幸 经过 你的 访问 , " 他 说 在 一个 嘶哑 嗓音 .

“您的光临令我倍感荣幸，”他用沙哑的声音说道。

" [wel] , [naʊ] [aɪm]['ɔːlməʊst][glæd] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ðɪs] [bæd] [θrəʊt] ,
" Well , now I'm almost glad that I have this bad throat ,
" 出色地 , 现在 我是 几乎 高兴的 那 我 有 这 坏的 喉 ,

“嗯，现在我几乎很高兴自己嗓子不好。”

['ʌðəwaɪz] [ai] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] , [ænd; ənd][aɪ'd][hæv; həv] [mɪst] [jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt] .
otherwise I would be at the center , and I'd have missed your visit .
否则 我 会 是 在 这 中心 , 和 ID 有 错过 你的 访问 .

否则我就会在市中心，错过您的来访了。

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [maɪ] [neɪm] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] . ['ælɪks] [smɪθ] .
By the way , my name is Poor Mr . Alex Smith .
经过 这 方式 , 我的 姓名 是 贫穷的 先生 . 亚历克斯 史密斯 .

顺便说一下，我的名字是可怜的亚历克斯·史密斯先生。

" [ðə; ði] [ʃæk] [kən'sistid] [ɒv; əv] [tuː] [rʊmz; ruːmz] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] [ə; eɪ]
" The shack consisted of two rooms , one of which was obviously a
" 这 窝棚 由……组成 的 二 房间 , 一 的 哪个 曾是 明显地 一个
['bedruːm] .
bedroom .
卧室 .

“这间小屋由两个房间组成，其中一个显然是卧室。

['ɒbviəsli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['flætɪʃ] [maʊndz] [ɒv; əv][rægz] , [strɔ:]
Obviously , **because** **there** **were** **a** **number** **of** **flattish** **mounds** **of** **rags** , **straw**
明显地 , 因为 那里 是 一个 数字 的 扁平状 土堆 的 破布 , 稻草
[ænd; ənd][ɪk'selsɪˌɔ:(r)][ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] ,
and **excelsior** **on** **the** **floor** ,
和 精益求精 在 这 地面 ,

显然，因为地板上有很多扁平的小堆破布、稻草和刨花，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [sɜ:v] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['pɜ:pəs] [ðæn; ðən][fɔ:(r); fə(r)] ['sli:pɪŋ] .
which **could** **serve** **no** **other** **purpose** **than** **for** **sleeping** .
哪个 可以 服务 不 其他 目的 比 为了 睡眠 .

除了睡觉之外，它没有任何其他用途。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['eni] ['fɜ:nɪtʃə(r)] .
It **was** **completely** **devoid** **of** **any** **furniture** .
它 曾是 完全地 缺乏 的 任何 家具 .

里面空无一物，没有任何家具。

[ðə; ði] [ru:m] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['lɪvɪŋ] - [ru:m] , ['daɪnɪŋ] [ru:m] [ænd; ənd]
The **room** **they** **were** **in** **was** **the** **combination** **living** **-** **room** , **dining** **room** **and**
这 房间 他们 是 在 曾是 这 组合 活的 - 房间 , 用餐 房间 和
['kɪtʃɪn] .
kitchen .
厨房 .

他们所在的房间是客厅、餐厅和厨房的组合空间。

[ə; eɪ] [fju:] [əʊld] [tʃeəz] ,
A **few** **old** **chairs** ,
一个 很少 老的 椅子 ,

几把旧椅子，

[sʌm; səm] [kreɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɒbli] [kɑ:d]['teɪb(ə)l][ɒn][ə; eɪ][beə(r)][flɔ:(r)][dʒʌst][ə'baʊt] [fɪld] [ðə; ði]
some **crates** **and** **a** **wobbly** **card** **table** **on** **a** **bare** **floor** **just** **about** **filled** **the**
一些 板条箱 和 一个 摇摇晃晃 卡片 桌子 在 一个 裸 地面 只是 关于 已填 这
[ru:m] .
room .
房间 .

房间里堆放着几个板条箱和一张摇摇晃晃的牌桌，摆在光秃秃的地板上，几乎占满了整个房间。

- [ænd; ənd] - [ˌɪntrə'dju:st] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] - ['stɑ:tɪd] [tu:; tə][ɑ:sk]
Carrowick **and** **Kramvit** **introduced** **themselves** , **and** **Kramvit** **started** **to** **ask**
- 和 - 介绍 他们自己 , 和 - 开始 到 问
[pɔ:(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] . [smɪθ] ['kwestʃənz] .
Poor **Mr** . **Smith** **questions** .
贫穷的 先生 . 史密斯 问题 .

卡罗维克和克拉姆维特做了自我介绍，克拉姆维特开始向可怜的史密斯先生提问。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['ɑ:nsə(r)d] ['i:gəli] ,
These **were** **all** **answered** **eagerly** ,
这些 是 全部 回答 急切地 ,

这些问题都得到了热情的回答。

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz]['ɔ:ləʊst] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [pʊrz] ['dɪd(ə)nt][maɪnd][ðeə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
and **Kramvit** **was** **almost** **convinced** **that** **the** **Poors** **didn't** **mind** **their** **situation**
和 - 曾是 几乎 确信 那 这 穷人 没有 头脑 他们的 情况
[tu:] [mʌtʃ] ;
too **much** **;**
也 很多 ;

克拉姆维特几乎确信，穷人并不太在意自己的处境；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][kwaɪt] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

they	were	all	quite	used	to	it	.
他们	是	全部	相当	用过的	到	它	.

他们都很习惯了。

[pɔː(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] . [smɪθ] [ɑːskt] [sʌm; səm] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] - [tuː] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]

Poor	Mr	.	Smith	asked	some	questions	of	Kramvit	too	,	and	was
贫穷的	先生	.	史密斯	问	一些	问题	的	-	也	,	和	曾是

['ɑːnsə(r)d] [gʊd] ['neɪtʃərdli] .

answered	good	naturedly	.
回答	好的	自然地	.

可怜的史密斯先生也问了克拉姆维特一些问题，克拉姆维特也友好地回答了他。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][pɪn] ['maɪkrəfəʊn] - [wɔː(r)] ,

He	showed	particular	interest	in	the	pin	microphone	Kramvit	wore	,
他	显示	特别的	兴趣	在	这	别针	麦克风	-	穿着	,

他对克拉姆维特佩戴的别针式麦克风表现出了特别的兴趣。

[ænd; ənd] [siːmd] [ɔːd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['biːɪŋ] [siːn]

and	seemed	awed	when	he	was	told	that	he	was	probably	being	seen
和	似乎	敬畏	什么时候	他	曾是	讲述	那	他	曾是	大概	存在	已见

[ænd; ənd] [hɜːd] [baɪ]['piːp(ə)l][ɒn][sɪks][æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['məʊmənt] .

and	heard	by	people	on	Six	at	this	very	moment	.
和	听到	经过	人们	在	六	在	这	非常	片刻	.

当他得知此时此刻六号星上的人们可能正在看着他、听着他说话时，他似乎感到十分敬畏。

[waɪl] - [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] ['əʊvə(r)][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt] ,

While	Carrowick	showed	signs	of	impatience	over	the	length	of	the	visit	,
尽管	-	显示	标志	的	不耐烦	超过	这	长度	的	这	访问	,

- [ɑːskt] [smɪθ] ,

Kramvit	asked	Smith	,
-	问	史密斯	,

卡罗维克对访问时间的长短表现出不耐烦，克拉姆维特问史密斯：

" [tel] [ˌem 'iː] , [maɪ] [frend] , [ˌwʊdnt] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒn][viː] . [siː] . ?

"	Tell	me	,	my	friend	,	wouldn't	you	like	to	see	some	entertainment	on	V	.	C	.	?
"	告诉	我	,	我的	朋友	,	不会	你	喜欢	到	看	一些	娱乐	在	V	.	C	.	?

"告诉我，我的朋友，你难道不想在VC上看些娱乐节目吗？"

[kə'miːdiːənz] [ɔː(r)] ['sɪŋəz] , [ɔː(r)] ['dɑːnsəz] , [pə'hæps] ?

Comedians	or	singers	,	or	dancers	,	perhaps	?
喜剧演员	或者	歌手	,	或者	舞者	,	也许	?

或许是喜剧演员、歌手或舞蹈演员？

" [pɔː(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] . [smɪθ] [lɑːft] , " [waɪ] [nəʊ] .

"	Poor	Mr	.	Smith	laughed	,	"	Why	no	.
"	贫穷的	先生	.	史密斯	笑了	,	"	为什么	不	.

可怜的史密斯先生笑了，'为什么不呢？'

[kə'miːdiːənz] [ænd; ənd] ['sɪŋəz] ?

Comedians	and	singers	?
喜剧演员	和	歌手	?

喜剧演员和歌手？

[huː] ['wɒnts][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [wen] [wiː; wi][kæn; kən] [wɒtʃ] [sʌm; səm] ['lʌki] [səʊlz] ['wɪnɪŋ]

Who	wants	to	see	them	when	we	can	watch	some	lucky	souls	winning
WHO	想要	到	看	他们	什么时候	我们	能	手表	一些	幸运的	灵魂	获胜

['eniweə(r)] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə]['sɪksti] - [fɔː(r)] ['mɪljən] [d'ɒləz] ,

anywhere	from	one	to	sixty	-	four	million	dollars	,
任何地方	从	一	到	六十	-	四	百万	美元	,

谁还想看他们？我们完全可以去看一些幸运儿赢得100万到6400万美元不等的奖金。

[ɔː(r)][mɔː(r)] .
or **more** **.**
或者 更多的 .

或更多。

[ai][rɪˈmembə(r)] [əˈbaʊt] [ˈfɔːti] [jˈiəz] [əˈgəʊ] , [ˈmɪstə(r)] . - , [ˈaʊə(r)][ˈlɑːdʒɪst] [fuːd] [pɪl]
I **remember** **about** **forty** **years** **ago** **,** **Mr** **.** **Krackel** **,** **our** **largest** **food** **pill**
我 记住 关于 四十 年 前 , 先生 . - , 我们的 最大 食物 丸
[ˌmænjuˈfæktʃərə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
manufacturer **at** **that** **time** **,**
制造商 在 那 时间 ,

我记得大约四十年前，克拉克尔先生，当时我们最大的食品药片生产商，

[traɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] . "
tried **something** **like** **that** **.** **"**
尝试 某物 喜欢 那 . "

我试过类似的方法。

" [əʊ] , [dɪd][hiː; hi] ? "
" **Oh** **,** **did** **he** **?** **"**
" 哦 , 做过 他 ? "

"哦，是吗？"

" [jes] .
" **Yes** **.**
" 是的 .

"是的。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [bɪgɪst] [tuː] [ˈaʊə(r)]
He **had** **the** **biggest** **two** **hour**
他 有 这 最大 二 小时

他度过了最精彩的两个小时

[kweɪ; kwɑː] [ʃəʊ] [ɒn][ðə; ði][skəʊps] .
Qua **show** **on** **the** **scopes** **.**
qua 展示 在 这 范围 .

Qua 在示波器上显示。

[hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [laɪkt] [tuː; tə] [sɪŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [hɪm][ˈɪntuː] [di'vəut] [ðə; ði][fɜːst] [ˌfɪfˈtiːn]
His **daughter** **liked** **to** **sing** **,** **and** **she** **talked** **him** **into** **devoting** **the** **first** **fifteen**
他的 女儿 喜欢 到 唱歌 , 和 她 谈话 他 进入 奉献 这 第一的 十五
[ˈmɪnɪts] [tuː; tə] [ˈsɪŋɪŋ] .
minutes **to** **singing** **.**
分钟 到 歌唱 .

他的女儿喜欢唱歌，于是说服他把前十五分钟用来唱歌。

[wel] , " [smɪθ] [lɑːft] , " [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][taɪm][hiː; hi][traɪd] [ðæt] .
Well **,** **"** **Smith** **laughed** **,** **"** **that** **was** **the** **last** **time** **he** **tried** **that** **.**
出色地 , " 史密斯 笑了 , " 那 曾是 这 最后的 时间 他 尝试 那 .

"嗯，"史密斯笑着说，"那是他最后一次尝试那样做。"

[ai] [riːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈreɪtɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ˈzɪərəʊ] .
I **read** **that** **the** **ratings** **for** **the** **show** **that** **evening** **went** **down** **to** **zero** **.**
我 读 那 这 评分 为了 这 展示 那 晚上 去 向下 到 零 .

我看到报道说，当晚该节目的收视率降到了零。

[ðə; ði][ˈstjuːdiəʊ][wɒz; wəz] [swɒmpt] [wɪð] [ˈæŋgri] [ˈlɛtəz] .
The **studio** **was** **swamped** **with** **angry** **letters** **.**
这 工作室 曾是 淹没 和 生气的 信件 .

工作室收到了大量愤怒的来信。

['evriwʌn]	['wɒntɪd]	[tuː; tə]	[nəʊ]	[waɪ]	[ˌfɪf'tiːn]	['mɪnɪts]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	[gʊd]	[kweɪ; kwɑː]	[ʃəʊ]	[wɒz; wəz]
Everyone	**wanted**	**to**	**know**	**why**	**fifteen**	**minutes**	**of**	**a**	**good**	**Qua**	**show**	**was**
每个人	通缉	到	知道	为什么	十五	分钟	的	一个	好的	qua	展示	曾是

['weɪstɪd]	[wɪð]	[sʌtʃ]	['nɒns(ə)ns]	.
wasted	**with**	**such**	**nonsense**	**.**
浪费	和	这样的	废话	.

大家都想知道，为什么精彩的 Qua 表演要浪费 15 分钟的时间，用这种无稽之谈来敷衍了事。

"	-	[smaɪld]	[ænd; ənd]	[sed]	,	"	[jes]	,	[aɪ][kæn; kən]	[ˌʌndə'stænd]	[ðæt]	.
"	**Kramvit**	**smiled**	**and**	**said**	**,**	**"**	**Yes**	**,**	**I**	**can**	**understand**	**that**	**.**
"	-	微笑	和	说	,	"	是的	,	我	能	理解	那	.

克拉姆维特笑着说："是的，我能理解。"

[tel]	[ˌem 'iː]	,	[pɔː(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)]	.	[smɪθ]	,	[wɒt]	[wʊd]	[juː; jʊ][duː; də]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[wʌn]	[ɒn][ə; eɪ]
Tell	**me**	**,**	**Poor**	**Mr**	**.**	**Smith**	**,**	**what**	**would**	**you**	**do**	**if**	**you**	**won**	**on**	**a**
告诉	我	,	贫穷的	先生	.	史密斯	,	什么	会	你	做	如果	你	韩元	在	一个

[kweɪ; kwɑː]	?	"
Qua	**?**	**"**
qua	?	"

告诉我，可怜的史密斯先生，如果你在Qua彩票上赢了，你会做什么?

"	[aɪ'd]	[traɪ]	[tuː; tə]	[help]	[maɪ]	['piːp(ə)l]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	.
"	**I'd**	**try**	**to**	**help**	**my**	**people**	**,**	**of**	**course**	**.**
"	ID	尝试	到	帮助	我的	人们	,	的	课程	.

"我当然会尽力帮助我的人民。"

[pə'hæps]	[laɪk]	['ledʒɪsleɪtə(r)]	[braʊn]	.
Perhaps	**like**	**Legislator**	**Brown**	**.**
也许	喜欢	立法者	棕色的	.

或许就像布朗议员那样。

[hiːz]	[æn; ən][eks]	-	[pɔː(r); pʊə(r)]	,	[juː; jʊ]	[nəʊ]	,	[bʌt; bət][hiː; hi]	[wɜːkt]	[hɪm'self]	[ʌp][ðə; ðɪ][hɑːd]	[weɪ]	.
He's	**an**	**ex**	**-**	**Poor**	**,**	**you**	**know**	**,**	**but**	**he**	**worked**	**himself**	**up**	**the**	**hard**	**way**	**.**
他是	一个	前任	-	贫穷的	,	你	知道	,	但	他	工作	他自己	向上	这	难的	方式	.

他以前是个穷人，你知道，但他靠自己的努力一步步走到了今天。

[wʌn]	[ə; eɪ][kweɪ; kwɑː]	,	[ðen]	['stʌdid]	[ænd; ənd]	['stʌdid]	,	[ænd; ənd]['faɪnəli]	[meɪd]	[ðə; ðɪ]['ledʒɪslətʃə(r)]	.
Won	**a**	**Qua**	**,**	**then**	**studied**	**and**	**studied**	**,**	**and**	**finally**	**made**	**the**	**Legislature**	**.**
韩元	一个	qua	,	然后	研究	和	研究	,	和	最后	制成	这	立法机关	.

赢得选举后，他努力学习，最终进入立法机构。

[hiːz]	[ðə; ðɪ][wʌn]	[ðæt]	[pɑːst]	[ðə; ðɪ]	[lɔː]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ˌjuː 'es]['aʊə(r)][viː]	.	[siː]	.	['sentəz]	.
He's	**the**	**one**	**that**	**passed**	**the**	**law**	**to**	**give**	**us**	**our**	**V**	**.**	**C**	**.**	**centers**	**.**
他是	这	一	那	通过了	这	法律	到	给	我们	我们的	V	.	C	.	中心	.

是他推动立法，让我们得以建立风险投资中心。

[hiːz]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[mæn]	.	"
He's	**a**	**great**	**man**	**.**	**"**
他是	一个	伟大的	男人	.	"

他是个伟大的人。

"	[ðæts]	[ə; eɪ]	['wɜːðɪ]	[æm'bɪʃ(ə)n]	,	"	[sed]	-	.
"	**That's**	**a**	**worthy**	**ambition**	**,**	**"**	**said**	**Kramvit**	**.**
"	那就是	一个	值得	志向	,	"	说	-	.

"这是一个值得追求的目标，"克拉姆维特说。

"	[duː; də][juː; jʊ]	['piːp(ə)l]	[ɒn]	[sɪks]	[hæv; həv]	[kweɪ; kwɑː]	[ʃəʊz]	,	[tuː]	?	"	[ɑːskt]	[pɔː(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)]	.
"	**Do**	**you**	**people**	**on**	**Six**	**have**	**Qua**	**shows**	**,**	**too**	**?**	**"**	**asked**	**Poor**	**Mr**	**.**
"	做	你	人们	在	六	有	qua	演出	,	也	?	"	问	贫穷的	先生	.

[smɪθ]	.
Smith	**.**
史密斯	.

"你们六台也有 Qua 的节目吗？"可怜的史密斯先生问道。

" [jes] .
" **Yes** .
" 是的 .

“是的。

[bʌt; bət][nɒt][æz; əz]['meni][æz; əz][ju:; jʊ][du:; də] . "
But **not** **as** **many** **as** **you** **do** **.** **"**
但 不是 作为 许多 作为 你 做 . "

但肯定没有你那么多。

" [ænd; ənd][du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] [pʊrz] [laɪk][ˌem 'i:][ɒn][jɔ:(r); jə(r)]['plænɪt] ?
" **And** **do** **you** **have** **Poors** **like** **me** **on** **your** **planet** **?**
" 和 做 你 有 穷人 喜欢 我 在 你的 行星 ?

“你们星球上有像我这样的穷人吗？”

" - [sed] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ,
" **Kramvit** **said** **that** **they** **didn't** **,**
" - 说 那 他们 没有 ,

克拉姆维特说他们没有，

[ænd; ənd] [went] [ɒn][tu:; tə][ɪk'spleɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sɪks][ænd; ənd][ðə; ði]
and **went** **on** **to** **explain** **a** **little** **of** **the** **situation** **of** **Six** **and** **the**
和 去 在 到 解释 一个 小的 的 这 情况 的 六 和 这
['ʌðə(r)][faɪv]['plænɪts] .
other **five** **planets** **.**
其他 五 行星 .

然后他又简要地解释了一下第六颗行星和其他五颗行星的情况。

[pɔ:(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] . [smɪθ] [wɒz; wəz][ə'meɪzd] .
Poor **Mr** **.** **Smith** **was** **amazed** **.**
贫穷的 先生 . 史密斯 曾是 惊叹 .

可怜的史密斯先生惊呆了。

[hi:; hi]['kʊd(ə)nt] [bɪ'li:v] [ðæt][ðeə(r)][wɒz; wəz]['eni] [pleɪs] [ðæt]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [pʊrz] .
He **couldn't** **believe** **that** **there** **was** **any** **place** **that** **didn't** **have** **Poors** **.**
他 不能 相信 那 那里 曾是 任何 地方 那 没有 有 穷人 .

他无法相信世上竟然有没有穷人的地方。

" [wel] , [doʊnt][let][ˌaɪ 'ti:] ['hæpən] , [ðen] , " [hi:; hi] [sed] .
" **Well** **,** **don't** **let** **it** **happen** **,** **then** **,** **"** **he** **said** **.**
" 出色地 , 不 让 它 发生 , 然后 , " 他 说 .

“那就别让它发生，”他说。

" [doʊnt][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .
" **Don't** **do** **it** **.**
" 不 做 它 .

别这么做。

[doʊnt][let] [ðəʊz] [kweɪ; kwɑ:] [ʃəʊz] [teɪk] ['əʊvə(r)] .
Don't **let** **those** **Qua** **shows** **take** **over** **.**
不 让 那些 qua 演出 拿 超过 .

别让那些 Qua 的节目占据你的生活。

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['getɪŋ] [strɒŋgə(r)] , [ɔ:(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] [laʊdə] , [naʊ] .
" **His** **voice** **seemed** **to** **be** **getting** **stronger** **,** **or** **was** **it** **just** **louder** **,** **now** **.**
" 他的 嗓音 似乎 到 是 获得 更强 , 或者 曾是 它 只是 更大声 , 现在 .

“他的声音似乎越来越大了，或者只是更响亮了。”

[hiː; hi] [liːnd] ['kləuzə(r)][tuː; tə] - , [hɪz; ɪz] [hed] ['əʊnli][ə; eɪ] [fʊt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪn]

He	leaned	closer	to	Kramvit	,	his	head	only	a	foot	away	from	the	pin
他	倾斜	更近	到	-	,	他的	头	仅有的	一个	脚	离开	从	这	别针

['maɪkrəfəʊn] ,

microphone	,
麦克风	,

他凑近克拉姆维特，头离麦克风只有一英尺远。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['ʃaʊtɪd] , " [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌem 'iː] ?

and	almost	shouted	,	"	Do	you	hear	me	?
和	几乎	喊叫	,	"	做	你	听到	我	?

他几乎是喊着说："你听见我说话了吗？"

[doʊnt][let][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Don't	let	it	happen	to	you	.
不	让	它	发生	到	你	.

别让这种事发生在你身上。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][nɪə(r)][tuː; tə] ['sɒbɪŋ] [naʊ] .

"	He	was	near	to	sobbing	now	.
"	他	曾是	靠近	到	啜泣	现在	.

他几乎要哭出来了。

" [biː; bi] [smɑːt] , [steɪ] ['hæpi] — [stɒp] [ðəʊz] [kwɑːz] .

"	Be	smart	,	stay	happy	—	stop	those	Quas	.
"	是	聪明的	,	停留	快乐的	—	停止	那些	quas	.

"聪明点，保持快乐——停止那些夸斯。

[ðel] ['əʊnli] . . . .

They'll	only	.	.	.	.
他们会	仅有的	.	.	.	.

他们只会.....

" - ['præktɪkli] ['pʊld] - [aʊt][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['hʌri] [ə'weɪ] .

"	Carrowick	practically	pulled	Kramvit	out	the	door	,	and	started	to	hurry	away	.
"	-	几乎	拉	-	出去	这	门	,	和	开始	到	匆忙	离开	.

卡罗维克几乎是把克拉姆维特拽出了门，然后匆匆离开。

" [wel] , " [sed] - , " [juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][maɪnd][ðeə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː]

"	Well	,	"	said	Kramvit	,	"	you	told	me	that	they	didn't	mind	their	situation	too
"	出色地	,	"	说	-	,	"	你	讲述	我	那	他们	没有	头脑	他们的	情况	也

[mʌtʃ] ;

much	;
很多	;

"嗯，"克拉姆维特说，"你告诉我他们并不太在意自己的处境；

[pɔː(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] . [smɪθ] ['ɔːlməʊst][hæd; həd][ˌem 'iː] [bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi]

Poor	Mr	.	Smith	almost	had	me	believing	the	same	thing	,	but	he
贫穷的	先生	.	史密斯	几乎	有	我	相信	这	相同的	事物	,	但	他

[ʃʊə(r)]['dɪd(ə)nt] [kən'vɪns] [ˌem 'iː] . "

sure	didn't	convince	me	.	"
当然	没有	说服	我	.	"

可怜的史密斯先生差点就让我相信了同样的事情，但他最终还是没能说服我。

" [hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [sɪk] , [əʊld][mæn] , " [wɒz; wəz] - ['ɑːnsə(r)] .

"	He's	just	a	sick	,	old	man	,	"	was	Carrowick's	answer	.
"	他是	只是	一个	生病的	,	老的	男人	,	"	曾是	-	回答	.

"他只是个生病的老人，"卡罗维克回答道。

- [hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['vɪzɪtɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

Kramvit	had	insisted	on	visiting	another	Poor	village	the	next	day	.
-	有	坚持	在	访问	其他	贫穷的	村庄	这	下一个	天	.

克拉姆维特坚持第二天要去另一个贫困村庄走访。

['ɜːlɪə(r)] , [ðɪs] [taɪm] , [səʊ] [ðæt] [ðeid] [faɪnd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [həʊm] .

Earlier	,	this	time	,	so	that	they'd	find	most	of	the	people	home	.
早些时候	,	这	时间	,	所以	那	他们会	寻找	最多	的	这	人们	家	.

这次早些时候，他们想找到大部分在家的人。

['ɑːftə(r)][faɪv][ɔː(r)][sɪks]['vɪzɪts] , - [wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [baɪ] - ,

After	five	or	six	visits	,	Kramvit	was	persuaded	to	leave	by	Carrowick	,
后	五	或者	六	访问	,	-	曾是	被说服	到	离开	经过	-	,

经过五六次拜访，克拉姆维特最终在卡罗维克的劝说下离开了。

[huː] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɒn] ['ɜːrθs] ['lɑːdʒɪst][kweɪ; kwɑː] [ʃəʊ] [hɪm'self]

who	reminded	him	that	he	was	to	appear	on	Earth's	largest	Qua	show	himself
WHO	提醒	他	那	他	曾是	到	出现	在	地球的	最大	qua	展示	他自己

[ðæt] ['veri] ['iːvnɪŋ] .

that	very	evening	.
那	非常	晚上	.

谁提醒他，当晚他本人就要在地球上规模最大的夸夸表演中亮相。

- ['dɪd(ə)nt][wɒnt][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] , [bʌt; bət] - [kən'vɪnst] [hɪm] [ðæt] [ɔːl][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]

Kramvit	didn't	want	to	appear	,	but	Carrowick	convinced	him	that	all	preparations
-	没有	想	到	出现	,	但	-	确信	他	那	全部	准备工作

[hæd; həd] [biːn] [meɪd] .

had	been	made	.
有	到过	制成	.

克拉姆维特不想露面，但卡罗维克说服他，一切准备工作都已就绪。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɜːrθs] [wei] [ɒv; əv] ['ɒnərɪŋ] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['sɪmpli] ['mʌsnt] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt]

This	was	Earth's	way	of	honoring	him	,	and	he	simply	mustn't	and	couldn't
这	曾是	地球的	方式	的	致敬	他	,	和	他	简单地	不得	和	不能

[rɪ'fjuːz] .

refuse	.
拒绝	.

这是地球对他表示敬意的方式，他既不能也不能拒绝。

['ɔːlsəʊ] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɒn][ðə; ði] [ʃəʊ] .

Also	,	his	own	people	would	be	watching	for	him	on	the	show	.
还	,	他的	自己的	人们	会	是	观看	为了	他	在	这	展示	.

此外，他自己的人民也会在节目中关注他。

- [hæd; həd][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Kramvit	had	to	agree	to	do	it	.
-	有	到	同意	到	做	它	.

克拉姆维特不得不同意这么做。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['stjuːdiəʊ] ,

When	they	had	arrived	at	the	studio	,
什么时候	他们	有	到达的	在	这	工作室	,

当他们到达工作室时，

- [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['hʌs(ə)l][ænd; ənd]['bʌs(ə)l] [ðæt] [went] [ɒn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

Kramvit	was	amazed	at	the	hustle	and	bustle	that	went	on	around	them	.
-	曾是	惊叹	在	这	努力奋斗	和	忙碌	那	去	在	大约	他们	.

克拉姆维特对周围熙熙攘攘的景象感到惊讶。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ɪnˌvestə'geɪʃən] , ['ɪntərˌvjʊ] [ænd; ənd] ['testɪŋ] [ðæt] [kən'testənts] [went] [θruː]

The	usual	investigations	,	interviews	and	testing	that	contestants	went	through
这	通常	调查	,	访谈	和	测试	那	参赛者	去	通过

[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] - ,

were	eliminated	for	Kramvit	,
是	已淘汰	为了	-	,

Kramvit节目取消了参赛者通常会经历的调查、面试和测试环节。

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnəd] [gest] .

since	he	was	an	honored	guest	.
自从	他	曾是	一个	荣幸	客人	.

因为他是位贵宾。

[eə(r)][taɪm] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd] - ['kʊd(ə)nt][help] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [ˌæprɪ'hensɪv] .

Air	time	approached	rapidly	,	and	Kramvit	couldn't	help	feeling	a	bit	apprehensive	.
空气	时间	接近	快速	,	和	-	不能	帮助	感觉	一个	少量	忧虑	.

直播时间迅速临近，克拉姆维特不禁感到有些忐忑不安。

[hiː; hi] ['wʌznt] [juːst] [tuː; tə] [ə'piərɪŋ] [bɪ'fɔː(r)]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv] [ðɪs] [saɪz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]

He	wasn't	used	to	appearing	before	multitudes	of	this	size	,	and	it	all
他	不是	用过的	到	出现	前	众多	的	这	尺寸	,	和	它	全部

[meɪd] [hɪm] [fiːl] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

made	him	feel	uncomfortable	.
制成	他	感觉	不舒服	.

他不习惯在如此众多的人面前露面，这让他感到很不自在。

- [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] ; [ðɪs] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]

Carrowick	assured	him	that	there	was	nothing	to	fear	;	this	was	simply	a
-	保证	他	那	那里	曾是	没有什么	到	害怕	;	这	曾是	简单地	一个

[gʊd] [wɪl] [ə'pɪərəns] .

good	will	appearance	.
好的	将要	外貌	.

卡罗维克向他保证没什么好怕的；这只是一次友好访问。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [wʊd] [ɔːl][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] ['kætəgəri] ,

The	questions	he	would	have	to	answer	would	all	be	in	the	science	category	,
这	问题	他	会	有	到	回答	会	全部	是	在	这	科学	类别	,

他需要回答的问题都将是科学类的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	he	should	have	no	trouble	with	them	.
和	他	应该	有	不	麻烦	和	他们	.

他应该不会和他们有任何冲突。

['faɪnəli] , - [faʊnd] [hɪm'self] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst][steɪdʒ] .

Finally	,	Kramvit	found	himself	standing	in	the	wings	of	the	vast	stage	.
最后	,	-	成立	他自己	常设	在	这	翅膀	的	这	广阔的	阶段	.

最后，克拉姆维特发现自己站在了巨大舞台的侧幕上。

[ðə; ði] ['priːviəs] [kən'testənt] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['ɑːnsərɪŋ] [hɪz; ɪz][lɑːst][ten] [pɑːt] ['kwestʃən] .

The	previous	contestant	was	just	answering	his	last	ten	part	question	.
这	以前的	选手	曾是	只是	回答	他的	最后的	十	部分	问题	.

上一位参赛者刚刚回答完他最后十道题。

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ɔːl][ðə; ði] [pɑːts] [kə'rektli] , [ænd; ənd][left][ðə; ði][steɪdʒ][tuː; tə][laʊd] [ə'plɔːz] .

He	answered	all	the	parts	correctly	,	and	left	the	stage	to	loud	applause	.
他	回答	全部	这	部分	正确	,	和	左边	这	阶段	到	大声	掌声	.

他正确回答了所有问题，并在热烈的掌声中走下舞台。

[naʊ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] [ɑːskt] [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][nekst] [gest] .

Now	the	Master	of	Ceremonies	asked	who	was	to	be	the	next	guest	.
现在	这	掌握	的	仪式	问	WHO	曾是	到	是	这	下一个	客人	.

主持人问下一位来宾是谁。

[ə; eɪ] ['buːmɪŋ] [vɔɪs] [huːz] ['bɒdi] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

A	booming	voice	whose	body	was	nowhere	to	be	seen	,
一个	蓬勃发展	嗓音	谁	身体	曾是	无处	到	是	已见	,

一个洪亮的声音，却不见人影。

[went] [θruː] [ə; eɪ] ['flaʊəri] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] - - .

went	through	a	flowery	introduction	of	Marryl	Kramvit	.
去	通过	一个	如花	介绍	的	-	-	.

玛丽尔·克拉姆维特 (Marryl Kramvit) 的介绍非常华丽。

[tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdɪz] , [drest] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['nʌθɪŋ] , [ə'pɪəd] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][hɪm] .

Two	beautiful	young	ladies	,	dressed	in	almost	nothing	,	appeared	on	each	side	of	him	.
二	美丽的	年轻的	女士们	,	穿着	在	几乎	没有什么	,	出现	在	每个	边	的	他	.

两位衣着暴露的美丽年轻女子出现在他两侧。

[æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ðə; ði][g'ɜːlz][ɔːl][bʌt; bət] [drægd] [hɪm]['ɪntuː]

As	the	voice	finished	the	introduction	,	the	girls	all	but	dragged	him	into
作为	这	嗓音	完成的	这	介绍	,	这	女孩们	全部	但	拖拽	他	进入

['kæm(ə)rə][reɪndʒ] .

camera	range	.
相机	范围	.

介绍完毕，女孩们几乎是把他拖进了镜头范围。

- [dʒʌmpt] [wɪð] [fraɪt] [æz; əz] [eɪt] [jʌŋ] [men] , [iːtʃ] ['əʊvə(r)][sɪks] [fiːt] [tɔːl] ,

Kramvit	jumped	with	fright	as	eight	young	men	,	each	over	six	feet	tall	,
-	跳了起来	和	惊吓	作为	八	年轻的	男人	,	每个	超过	六	脚	高的	,

克拉姆维特吓得跳了起来，只见八个年轻男子，个个身高超过六英尺。

['herəld] [hɪz; ɪz] ['entrəns] [wɪð] [lɒŋ] , [laʊd] ['trʌmpɪts] .

heralded	his	entrance	with	long	,	loud	trumpets	.
被预言	他的	入口	和	长的	,	大声	小号	.

他入场时，响亮的号角声响彻云霄。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] , ['tʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

He	shook	hands	with	the	Master	of	Ceremonies	,	chatted	for	a	while	,
他	摇晃	双手	和	这	掌握	的	仪式	,	聊天	为了	一个	尽管	,

他与司仪握手，聊了一会儿。

[ænd; ənd]['faɪnəli][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] .

and	finally	was	told	to	get	ready	for	his	questions	.
和	最后	曾是	讲述	到	得到	准备好	为了	他的	问题	.

最后，他被告知要准备好回答他的问题。

[ðə; ði][fɜːst] [gruːp] [ɒv; əv] [kw'iəɹɪz] [pə:'tein, pə-][tuː; tə][hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)] [fiːld] , [ænd; ənd][hiː; hi]

The	first	group	of	queries	pertained	to	his	particular	field	,	and	he
这	第一的	团体	的	查询	相关	到	他的	特别的	场地	,	和	他

['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm] [kə'rektli] [ænd; ənd] ['iːzəli] .

answered	them	correctly	and	easily	.
回答	他们	正确	和	容易地	.

第一组问题都与他的专业领域有关，他都回答得既正确又轻松。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] $10 , - ['kwestʃən] .

It	took	about	ten	minutes	to	arrive	at	the	$10	,	000	question	.
它	采取	关于	十	分钟	到	到达	在	这	$10	,	-	问题	.

大约过了十分钟，才抛出了那个价值 1 万美元的问题。

- [njuː] [ðæt] [ɪf] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] ,

Kramvit	knew	that	if	and	when	he	reached	a	million	dollars	,
-	知道	那	如果	和	什么时候	他	达到	一个	百万	美元	,

克拉姆维特知道，如果他能赚到一百万美元，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] , [wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt]

he	would	be	asked	to	come	back	in	a	week	,	which	of	course	he	couldn't
他	会	是	问	到	来	后退	在	一个	星期	,	哪个	的	课程	他	不能

[duː; də] ,

do	,
做	,

他会被要求一周后回来，这当然不可能。

[tuː; tə] [tel] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['mɪljən] [ɔː(r)] [kiːp] [ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] .

to	tell	if	he	would	go	for	two	million	or	keep	the	one	he	had	.
到	告诉	如果	他	会	去	为了	二	百万	或者	保持	这	一	他	有	.

看看他是会选择两百万还是保留他现有的那一百万。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['ment(ə)l] [nəʊt] [tuː; tə][ɑːsk] - [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [stɒpt] [æt; ət][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['mɪljən] .

He	made	a	mental	note	to	ask	Carrowick	as	to	the	fate	of	those	who	stopped	at	one	or	two	million	.
他	制成	一个	精神的	笔记	到	问	-	作为	到	这	命运	的	那些	WHO	停止	在	一	或者	二	百万	.

他暗自记下要问问卡罗维克，那些只建造了一两百万座教堂的人的命运如何。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɒn] [tuː] .

He	wondered	if	they	were	looked	down	upon	too	.
他	想知道	如果	他们	是	看起来	向下	之上	也	.

他想知道他们是否也被人瞧不起。

[raɪt] [naʊ] ,

Right	now	,
正确的	现在	,

现在，

[ðə; ði][em] . [siː] . [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [pruːf] [buːð] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] $10 ,

the	M	.	C	.	was	telling	him	that	he	would	have	to	enter	the	sound	proof	booth	for	the	$10	,
这	M	.	C	.	曾是	讲述	他	那	他	会	有	到	进入	这	声音	证明	展位	为了	这	$10	,

主持人告诉他，他必须进入隔音间才能获得10美元。

- ['kwestʃən] .

000	question	.
-	问题	.

000 问题。

[ðə; ði] [buːð] [əˈpɪəd] [frɒm; frəm]['nəʊweə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['lʌvli] ,

The	booth	appeared	from	nowhere	,	and	he	was	escorted	into	it	by	the	two	lovely	,
这	展位	出现	从	无处	,	和	他	曾是	护送	进入	它	经过	这	二	迷人的	,

亭子凭空出现，两位漂亮的女士把他迎了进去。

['ɔːlməʊst][njuːd] , [jʌŋ] ['leɪdɪz] , [huː] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [blɑːsts][frɒm; frəm] [ðə; ði] [eɪt] [jʌŋ] [men] .

almost	nude	,	young	ladies	,	who	didn't	seem	to	hear	the	trumpet	blasts	from	the	eight	young	men	.
几乎	裸体	,	年轻的	女士们	,	WHO	没有	似乎	到	听到	这	喇叭	爆炸	从	这	八	年轻的	男人	.

一群几乎赤身裸体的年轻女子，似乎没有听到八位年轻男子吹响的号角声。

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [buːð] [klɪkt] [ʃʌt] , [ðə; ði] [buːð] [muːvd] [aʊt][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ðə; ði]['stjuːdiəʊ] ['ɔːdiəns] ,

When	the	door	of	the	booth	clicked	shut	,	the	booth	moved	out	and	over	the	studio	audience	,
什么时候	这	门	的	这	展位	点击	关闭	,	这	展位	已搬	出去	和	超过	这	工作室	观众	,

当隔间的门咔哒一声关上时，隔间便向外移动，越过了现场观众。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɒp][ɪn][mɪd] - [eə(r)] .

and	finally	came	to	a	stop	in	mid	-	air	.
和	最后	来了	到	一个	停止	在	中	-	空气	.

最后停在了半空中。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['waɪərz][ɔː(r)] ['keɪblz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [buːð] ,

There	were	no	wires	or	cables	to	be	seen	attached	to	the	booth	,
那里	是	不	电线	或者	电缆	到	是	已见	随附的	到	这	展位	,

展位上没有看到任何电线或电缆。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)] - , [sɪns] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)lz] [ɪn'vɒlvd] .

but	this	didn't	bother	Kramvit	,	since	he	knew	the	principles	involved	.
但	这	没有	打扰	-	,	自从	他	知道	这	原则	涉及	.

但这并没有困扰克拉姆维特，因为他了解其中的原理。

[hiː; hi][dɪd] [fiːl] [kwaɪt] [rɪ'dɪkjələs] , ['hæŋɪŋ] [sə'spendɪd] , [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['feɪsɪz] [ˌʌp'tɜːnd]

He	did	feel	quite	ridiculous	,	hanging	suspended	,	with	hundreds	of	faces	upturned
他	做过	感觉	相当	荒谬的	,	绞刑	暂停	,	和	数百	的	面孔	翻转

[tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪm] .

to	watch	him	.
到	手表	他	.

他觉得自己很滑稽，被吊在半空中，数百张脸仰面看着他。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːfli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [neks]

It	seemed	to	him	that	they	must	be	awfully	uncomfortable	with	their	necks
它	似乎	到	他	那	他们	必须	是	非常	不舒服	和	他们的	脖子

['kreɪnd] [laɪk] [ðæt] .

craned	like	that	.
起重机	喜欢	那	.

在他看来，他们那样仰着脖子一定很不舒服。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prə'duːsəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʃəʊ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]

But	he	knew	that	the	producers	of	the	show	were	only	interested	in	the
但	他	知道	那	这	生产者	的	这	展示	是	仅有的	感兴趣的	在	这

[ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ðɪ][həʊm] ['vjuːəz] .

effect	on	the	home	viewers	.
影响	在	这	家	观众	.

但他知道，节目制作人只关心节目对电视观众的影响。

- [lɒst] [kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kwestʃənz] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ,

Kramvit	lost	count	of	the	questions	he	answered	,
-	丢失的	数数	的	这	问题	他	回答	,

克拉姆维特已经数不清自己回答了多少个问题。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['biːɪŋ] [təʊld] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)] $500 , - .

but	he	was	now	being	told	that	he	was	going	for	$500	,	000	.
但	他	曾是	现在	存在	讲述	那	他	曾是	去	为了	$500	,	-	.

但他现在却被告知，他的出价是 50 万美元。

[ə; eɪ][hɑːf] ['mɪljən] [d'ɒləz] !

A	half	million	dollars	!
一个	一半	百万	美元	!

五十万美元!

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['lɑːdʒɪst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ðɪ] [bɪgɪst] [kwɪz] [ʃəʊ] [ɒn]

That	was	the	largest	amount	of	money	given	away	on	the	biggest	quiz	show	on
那	曾是	这	最大	数量	的	钱	给定	离开	在	这	最大	测验	展示	在

[sɪks] ;

Six	;
六	;

这是Six电视台最大问答节目中送出的最大一笔奖金;

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

here	it	was	just	the	beginning	.
这里	它	曾是	只是	这	开始	.

而这仅仅是个开始。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [kən'sistid] [ɒv; əv][ˌsɪks'tiːn] [pɑːts] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt]

The	question	consisted	of	sixteen	parts	,	and	he	answered	them	without
这	问题	由……组成	的	十六	部分	,	和	他	回答	他们	没有

[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [pɑːt] .

interruption	until	the	fourteenth	part	.
中断	直到	这	第十四	部分	.

这个问题由十六个部分组成，他一口气回答了所有部分，直到回答到第十四部分。

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] , [ðə; ði][em] . [siː] . [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː]

After	he	gave	his	answer	to	this	one	,	the	M	.	C	.	asked	him	to	repeat	it
后	他	给予	他的	回答	到	这	一	,	这	M	.	C	.	问	他	到	重复	它

.

:

.

他回答完这个问题后，主持人让他再说一遍。

[hiː; hi][dɪd] , ['hezɪtəntli] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][em] . [siː] . [lʊk] ['nɜːvəsli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kən'trəʊl]

He	did	,	hesitantly	,	and	saw	the	M	.	C	.	look	nervously	towards	the	control
他	做过	,	犹豫地	,	和	锯	这	M	.	C	.	看	紧张地	向	这	控制

[buːð] .

booth	.
展位	.

他犹豫了一下，照做了，然后看到主持人紧张地看向控制室。

" [aɪm] ['spri] , ['mɪstə(r)] . - , [ðæts] [nɒt][ðə; ði] [kə'rekt] ['ɑːnsə(r)] .

"	I'm	sorry	,	Mr	.	Kramvit	,	that's	not	the	correct	answer	.
"	我是	对不起	,	先生	.	-	,	那就是	不是	这	正确的	回答	.

“对不起，克拉姆维特先生，这不是正确答案。”

" - [felt] [hɪm'self] ['biːɪŋ] ['loʊərd; 'laʊərd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][steɪdʒ] .

"	Kramvit	felt	himself	being	lowered	towards	the	stage	.
"	-	毛毡	他自己	存在	降低	向	这	阶段	.

克拉姆维特感觉自己被缓缓地缓缓放到舞台上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [helpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [buːð] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] , [ænd; ənd] ['eskɔːtid] [tuː; tə]

He	was	helped	out	of	the	booth	by	the	young	ladies	,	and	escorted	to
他	曾是	帮助	出去	的	这	展位	经过	这	年轻的	女士们	,	和	护送	到

[ðə; ði][em] . [siː] .

the	M	.	C	.
这	M	.	C	.

年轻女士们搀扶他走出包厢，并护送他到主持人面前。

[nəʊ] ['trʌmpɪts] , [naʊ] .

No	trumpets	,	now	.
不	小号	,	现在	.

现在，不要吹响号角了。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz]['saɪlənt][æz; əz][ðə; ði][em] . [siː] . [θæŋkt] - ,

The	audience	was	silent	as	the	M	.	C	.	thanked	Kramvit	,
这	观众	曾是	沉默的	作为	这	M	.	C	.	谢谢	-	,

主持人向克拉姆维特致谢时，观众席一片寂静。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [haʊ] ['ɒnəd] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði]

and	told	him	how	honored	he	was	to	be	the	first	to	welcome	the
和	讲述	他	如何	荣幸	他	曾是	到	是	这	第一的	到	欢迎	这

[fɜːst]['vɪzɪtə(r)][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)]['plænɪt][ɒn][viː] . [siː] . [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][təʊld][hɪm] [haʊ] ['sɒri] [hiː; hi]

first	visitor	from	another	planet	on	V	.	C	.	He	also	told	him	how	sorry	he
第一的	游客	从	其他	行星	在	V	.	C	.	他	还	讲述	他	如何	对不起	他

[wɒz; wəz] [ðæt] - [hæd; həd] [lɒst] .

was	that	Kramvit	had	lost	.
曾是	那	-	有	丢失的	.

并告诉他，他很荣幸能成为第一个在VC上迎接来自其他星球的第一位访客的人。他还告诉他，他对克拉姆维特的失败感到非常遗憾。

- [wɔːkt] [ɒf] [steɪdʒ] [waɪl] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ə'plɔːdɪd] .

Kramvit	walked	off	stage	while	the	audience	applauded	.
-	步行	离开	阶段	尽管	这	观众	鼓掌	.

克拉姆维特在观众的掌声中走下了舞台。

. . . " [ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋ] [ɪz] , [aɪ] ['riːəli] [njuː] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , " - [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə]

.	.	.	"	The	funny	thing	is	,	I	really	knew	the	answer	,	"	Kramvit	was	saying	to
.	.	.	"	这	有趣的	事物	是	,	我	真的	知道	这	回答	,	"	-	曾是	说	到

- ,

Carrowick	,
-	,

"有趣的是，我其实知道答案，"克拉姆维特对卡罗维克说道。

[wɪð] [ə; eɪ] ['ʃiːpɪʃ] [grɪn] .

with	a	sheepish	grin	.
和	一个	羞怯	咧嘴笑	.

他不好意思地笑了笑。

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst][səʊ] ['nɜːvəs] .

"	I	was	just	so	nervous	.
"	我	曾是	只是	所以	紧张的	.

我当时非常紧张。

[aɪm][nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðɪs] [æt; ət][ɔːl] . "

I'm	not	accustomed	to	this	at	all	.	"
我是	不是	习惯	到	这	在	全部	.	"

我完全不习惯这样。

" [wel] , " [sed] - , " [ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

"	Well	,	"	said	Carrowick	,	"	it's	nothing	to	worry	about	.
"	出色地	,	"	说	-	,	"	它是	没有什么	到	担心	关于	.

"嗯，"卡罗维克说，"没什么好担心的。"

[æz; əz][aɪ] [sed] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [gʊd] [wɪl] [ə'pɪərəns] .

As	I	said	,	it	was	just	a	good	will	appearance	.
作为	我	说	,	它	曾是	只是	一个	好的	将要	外貌	.

正如我所说，这只是一次友好访问。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['stjuːdiəʊ] , [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn]['juːnɪfɔːm] [ɐpɹ'əʊtʃt]

"	They	were	leaving	the	studio	,	when	a	young	man	in	uniform	approached
"	他们	是	离开	这	工作室	,	什么时候	一个	年轻的	男人	在	制服	接近

- .

Kramvit	.
-	.

"他们正要离开工作室时，一个身穿制服的年轻人走近了克拉姆维特。

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] , [ə; eɪ] ['fəʊnəˌgræm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

"	Excuse	me	,	sir	,	a	Phonogram	for	you	.
"	原谅	我	,	先生	,	一个	音标	为了	你	.

"先生，打扰一下，请问您要一张唱片吗？"

" - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['envələʊp] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ]

"	Kramvit	looked	at	the	envelope	and	saw	that	it	was	from	the	High
"	-	看起来	在	这	信封	和	锯	那	它	曾是	从	这	高的

['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][sɪks] .

Council	of	Six	.
理事会	的	六	.

克拉姆维特看了看信封，发现是六人高级委员会寄来的。

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ðə; ði] ['envələʊp] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ri:d] [ðə; ði] [neɪm] .

He	turned	the	envelope	over	and	read	the	name	.
他	转向	这	信封	超过	和	读	这	姓名	.

他把信封翻过来，读出了上面的名字。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'drest] [tu:; tə] , " [pɔ:(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] . - - " !

It	was	addressed	to	,	"	Poor	Mr	.	Marryl	Kramvit	"	!
它	曾是	已解决	到	,	"	贫穷的	先生	.	-	-	"	!

收件人是“可怜的马里尔·克拉姆维特先生”!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神